

復蕃提要附錄

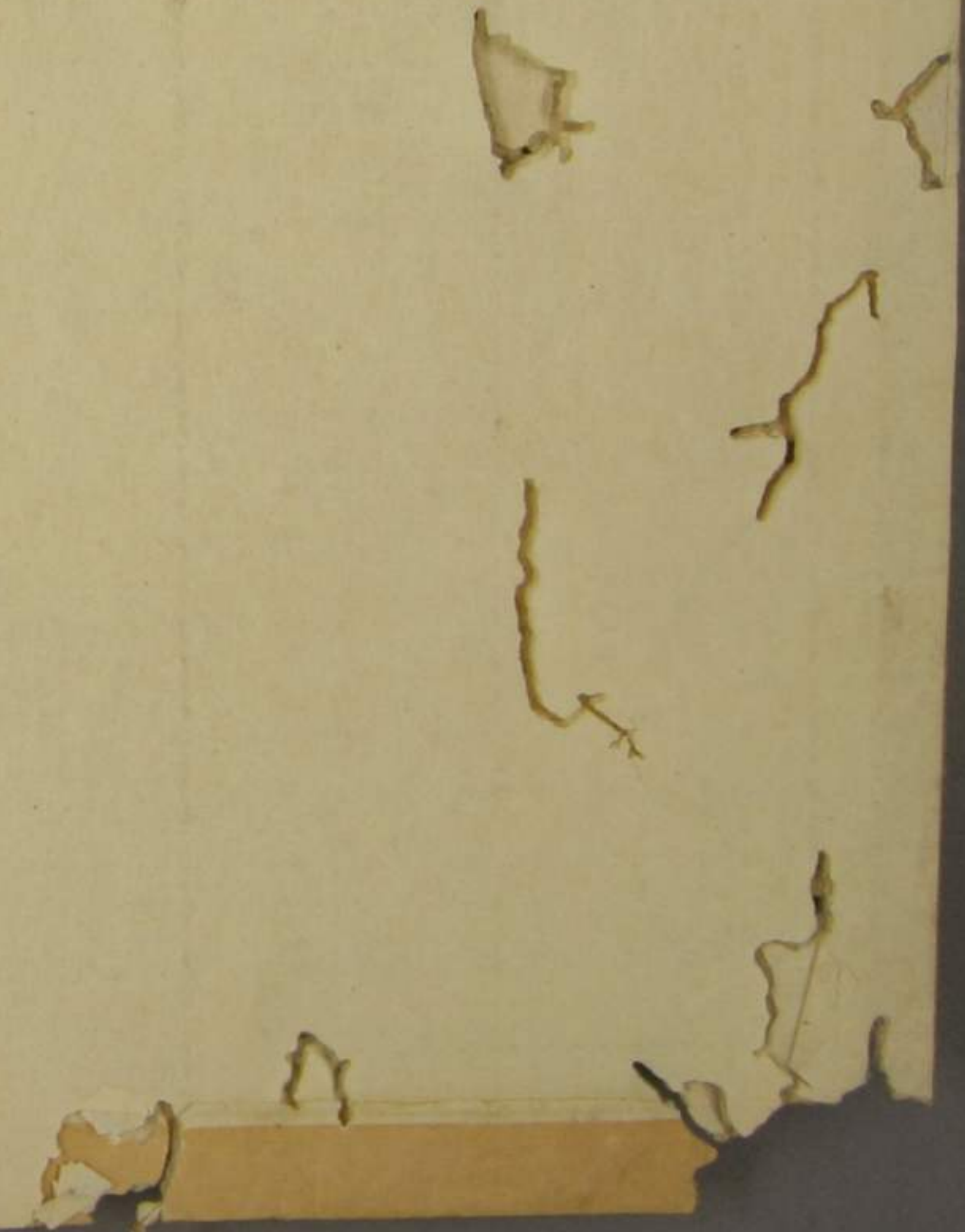
特別
414
A 219
14



Small red seal impression in the top left corner of the left page.



A large rectangular area on the left page, outlined in light blue, containing several columns of extremely faint, illegible text. The text appears to be arranged in vertical columns, typical of traditional Chinese writing.



門 14
號 A 219
卷 14

特
305
14

注意



露蕃提要附錄

吾族南洋海外出師ノ議

明治七年七月九日海外出師ノ議廟決シ陸海兩

軍ノ第一号ノ密諭ヲ下シ又第二号談判要領

等ノ文書ヲ具シ外務省四等出仕田邊太一

ヲ特命全權公使柳原前光ニ送テ公夫ニ廟議

ノ茲ニ決スル徒爾ニ非ルナリ蓋シ其由ヲ未

抑ニ故テリ明治四年十一月琉球人民五十四名

臺灣蕃地ニ漂到シ土人ノ為メ慘毒殘害ヲ蒙

ル第三号始末ニ備ル明治六年三月備中島民

上卷也 官務司

四名同ク臺灣蕃地ニ漂到ル上人ノ為ニ是ヲ
掠取セラル實ニ第四号始末ノ如シ因テ琉球藩
王其状ヲ具シ小田縣令其情ヲ奏ス於是廟堂問
罪ノ議起リ遂ニ其着手ノ順序ヲ講究シ當時外
務卿副島種臣ヲ清國ニ派遣シ北京老臣ト渡蕃
問罪ノ事ヲ談決スル一第五号始末ニ安シ本年
三月西邊乱平キ尋テ問罪ノ廟議一次シ陸軍中
將西郷從道ヲ以テ蕃地事務都督ニ任シ之ニ勅
書特諭ヲ賜ヒ蕃地ニ發航セシムル一第六号始
末ニ詳ナリ都督着蕃福建總督ニ照會シ彼ヨリ

覆照スルハ即チ第七号ノ兩翰ナリ又從道蕃地
ノ兇良勦撫ノ處分ハ第八号從道ノ書中ニ盡セ
リ是ヨリ先キ五月柳原公使ヲ清國ニ派ス奈ク
ルニ臨テ前光ニ賜フ所ノ内諭ハ第九号ニ悉セ
リ又々前光仍上海帶在中總理衙門ヨリ我外務
卿ニ照會スル文書ハ第十号ニ在リ前光上海ニ
於テ清官潘蔚ト談判假約ノ仔細ハ第十一号ニ
述ヘタリ六月廿二日廿五日潘蔚渡蕃西郷都督
ニ迫リ應接ノ次第ハ即第十二号ナリ七月八日
潘蔚福建ヨリ上海ニテ來成テ以テ柳原公

蕃地事務局

使ニ照會書且沈秉成應接及公使ヨリ爵覆
照スル文書ハ俱ニ第十三号ニ掲グ夫レ問罪著
手ノ順序ト清國關係カ次第ハ前号中ニ明瞭ク
リ藩爵先ニ柳原ト約シ夫レ西郷ト談シ後ニ柳
原ニ答フ皆矛盾齟齬誑凌百端輕侮既ニ甚シ是
レ極メテ彼内ニ戰心ヲ含蓄シ敢テ驕氣ヲ把藏
ス故ニ其物色ノ外ニ顯ル、モノ此ノ如シ唯姑
ク恭恨相交ニ我ヲシテ其真意ヲ疑ハシムルモ
ノハ他ナシ彼兵備未ク整ハズ急發敗歟ノ憂ヲ
憲リ我カ兵鋒ヲ舒フスルノ、近日漢洋新聞紙

中清國兵備ヲ修整スルノ事累々續々トシテ露
出ス況又第十四号軍機大臣ノ密寄及、沈葆楨
ノ上書ニ篇皆我兵力ヲ恐レ大ニ我ニ備フルハ
證以テ見ルベシ是ニ因テ之ヲ推セハ即今柳原
公使持、古戰筆聞、ミヲ以テ北京ノ談判ハ極
ノテ容易ナルベカラズ或、彼我議論果シテ協
ハサルニ至ルハ則テ文和隨テ破ル一旦文和
ノ破ル、不測ノ禍實ニ知ル可カラズ深ク憲ラ
サルベカラズ夫レ兵ハ凶器戦ハ危事ナリ固ヨ
リ我欲スル所ニ非ス然レトモ理勢既ニ此ニ迫

大清國軍務局

リ兵推以テ彼ヲ壓制スルニ非レハ何ヲ以テ彼
ノ驕氣ヲ破リ又夕帝國ノ帝國タル所以ノ體ヲ
立ツルコトヲ得ンヤ且ツ試ニ今日國論ヲ戰ニ決
スルヤ終ニ戰ニ歸ス若シ今日國論ヲ不戰ニ決
スルヤ終ニ戰ニ歸ス其故何哉今日戰議一次シ
現兵急進海陸並迫ル彼兵備未夕實セズ周章狼
狽為ス所ヲ知ラズ遂ニ彼ヨリ和ヲ請ヒ罪ヲ謝
スルニ至ラン惜哉着手遲延彼ヲシテ多少ノ備
設ヲ為サシムルニ時日ヲ與フ然レハ今日蚤ク
之ヲ圖ル尙未夕晚シトセス是所謂戰ニ決スル

ハ終ニ戰ニ歸スルモノナリ萬一今日不戰ニ歸
ス彼ニ在テハ兵備益修ノ他日大舉以テ我ニ迫
ラハ勢戰ハサルヲ得ズ是所謂今日不戰ニ決ス
ルハ終ニ戰ニ歸スルモノナリ而シテ今日先
ノ戰ヲト他日先ンゼラレテ戰ヲト其兵鋒ノ利
鈍豈ニ唯一ト十ト而已ナランヤ實ニ國家ノ榮
辱得失ニ関涉トル多辨ヲ俟ズシテ照々タリ況
又昨日ノ電報彼襲撃ノ機動クト頃刻モ連々為
ス可カラサルノ際ナリ仰キ願フハ急ニ陸海軍
備ヲ脩メ疾雷手ヲ掩ハシメザルニ非レハ時機

漸々夫シ恐クハ事去リ計敗レテ遂ニ臍ヲ噬ム
氏及ハハサレナリ是今日海外出師ノ事急ニセザ
ル可カラザル所以ナリ謹議

明治七年七月二十八日

別紙

三條太政大臣殿ヨリ陸海軍兩卿へ

内達演説書

今般臺灣蕃地處分ノ為メ都督差遣候ニ付清
國へ公使派出被仰付精々兩國和親ヲ不破様

第一号

可及談判候へトモ若シ彼ヨリ罅隙ヲ設候哉
モ難測不得止ニ出レハ戦争ニモ可及旨廟議
一決候方今陸海二軍創立日久カラス固ヨリ
其充分ヲ望可カラヌト雖モ我カニ随々緩急
ニ應シ不虞ヲ戒ムル等ノ設備無ル可カラヌ
宜ク斯意ヲ體シ篤ク省議ヲ尽シ其方畧籌画
可致事

明治七年七月九日

臺番ノ凶暴慘虐絶テ人理ナキハ獨我氏其

第二号

毒ニ罹ルノミナラス萬國ノ同ク見ル所天人
ノ具ニ怒ル所ナリ清國己ニ共ニ壞ヲ接シ何
ヲ以テ又ク傍觀ノ間ハサルヤ豈其強悍ヲ恐
レテソノ自恣ヲ肆シムルカ甚キハ不易俗ノ
古語ニ托言スルニ至ル是我
皇帝陛下ノ遂ニ都督ヲ派シ其地ニ臨ミテ其
罪ヲ問ハシムル所以ナリ乃チ我民ヲ保ノ義
務ニシテ匹夫匹婦ノ為ニ其讎ヲ報ヒ長ク東
洋航海者ノ為ノニ此一害ヲ除去シ萬國人民
ニ惠マントス故ニ財ヲ費スヲ厭ハス竟ニ事

ニコトニ從ヒシニ今既ニ勅撫其家ヲ得全番
悉ク我化ニ向フ該地ハ清國政府既ニ之ヲ他
外トシテ理セサルモノナレハ其所屬トイフ
ヲ得サルハ疑ヲ容レスサレハ今日此地ヲ占
領シ此人ヲ教化スヘキノ推ハ果ノ孰ニ屬ス
ヘキヤ我日本政府義マク之ニ任セサレヲ得
サルナリ則官ヲ建テ兵ヲ置キ政ヲ布キ刑ヲ
設ケ皆己ヲ得サルノ義務タリ是決テ其地ヲ
利シ其人ヲ貪ルニアラサルナリ再ニ番民ノ
猖狂ヲ恣ニセシメナル方法ヲ立ルハ日本政

府ノ志ストコロ既ニカクノコトシ故ニ清國
 政府ノ疆場ヲ回センカ為ニ我々ノ地ニ在
 ルヲ以テ危懼不安ノ情アラハソノ地ヲ舉テ
 之ニ與フルモ固ヨリ吝惜セス但尔未ノ家分
 如何ニアルノミ即チ藩府照會書中ニ云ヘル
 如ク管汛ヲ設ケ兵船ヲ派シ望樓燈塔等以テ
 不冥ヲ戒メ通航ヲ利スルノ備充實シテ我日
 本政府ノ義務ニ代ルヘキモノアルヲ期シ將
 タ今日ニ至ルマテ清國政府其接壤ノ地ニ在
 リテ其人ヲ化スルノ義務ニ怠リタルニヨリ

我日本政府不得止コレヲ勦撫懐柔スルニ至
 リ我日本政府ニテ棄スル所ノ財貨所費ノ人
 命モ亦清國政府ヨリコレカ相當ノ償ヲ出サ
 シノントテ要ス

清國談判ニ付可心得條件

第一

清國委員ト蕃地家分ヲ談判スルハ都テ別紙
 要領ノ趣ニ照シ毫モ屈撓スル家アルヘカラ
 ス且カメテ談決ヲ促シ故ナク立約蓋印ノ期

ニ遅延スベカラス

第二

談判ノ要領償金ヲ得テ攻取ノ地ヲ讓與スルニ在リト雖モ初ヨリ償金ヲ欲スルノ色ヲアラハスベカラス是毎ニ議論ノ柄ヲ我ニ取ラシム欲スレハナリ

第三

談判漸ク償金ニ涉リ其額數ヲ論スルニ至レハ固ヨリ所費ノ外ヲ要セストイヘトモカノテ我ヨリ其額ヲ言出スナク彼ノ云々スル

所ヲ我政府ニ電報シテ其若干額ヲ伺定ムベシ

第四

談判ノ要領其欲スル所ノ如キヲ得ハ速ニ約ヲ立ツベシ尤立約ノ大旨既定ラバ或ハ人ヲ以スルモ或ハ書ヲ以テスルモ一應政府ニ通報シ其答^{七用}電^信ヲ得テ之ヲ決定スヘシ

第五

前文ノ約成リテ公然コレヲ政府ニ通知セバ政府乃チ都督ニ命シテ臺地ニ在ル兵ヲ退カ

審也事務局

審也事務局

シムル事ニ于テ下スヘシ故ニ約成ノ日ハ必
速ニ電信ヲ以テ豫報スベシ但其兵退了ノ期
限ハ豫定スヘカラサルモノアレハ其旨ヲ伺
出ハシ

第六

潘蔚公然ノ照會書ヲ得ハ乃談判ノ端緒ヲ開
クモノト看做シ先面論ヲ先ニシ書通ヲ後ニ
シ臨機制變ノ都合ヲ圖ルヘシ
但シ右照會書ハ近便ヲ以テ必ス政府ニ
示上ルベシ

第七

沈潘應接ノ為ニ別ニ重官ヲ派スルニ其益
ナキカ如シ天張最前ノ引合懸リヲ追ヒテ前
書公然タル照會狀ヲ得ル時ヨリ談判ヲ初ム
ルヲ可トス但其地ハ双方ノ便宜ヲ換定スル
所タルベシ

第八

謁帝礼畢臺地敷分ノ事宜奏稟ノ為一時歸京
ノ命アリトイヘトモ現地事務如是上ハ勢談
判ヲ措テ謁帝ヲ先ニスルヲ得ス且此事極メ

テ神速談決ヲ尚フナレハ猶更然ラサレテ得
サルナリ就テハ一時帰京ノ事モ太夕要用タ
ラサレハ必シモ前令ニ拘ラサルベシ

第九

今者李仙得ヲ派シ福建地方へ往カシノ總督
其他ノ官員ニ游説セシメ同施勅事ノ任ヲ授
ク就テハ双方ノ事情隔閡不通ハ必互ニ参差
ヲ生センヲ恐レ依テ兩閩實地ノ形況ハ毎
相電報シテ氣脈ノ相通スレテ要スレシ

第十

這回ノ機會ヲ以テ琉球兩属ノ洞原ヲ絶テ朝
鮮自新ノ門戸ヲ開クハ是朝廷ノ微意當職
ノ奥計ナリ

第十一

命令ニ準據シ達意談判スルニ因リ萬一兩國
ノ文和相保ヲガルニ至ルト雖モ注意盡力ノ
上ハ責ヲ公使ニ帰セス政府其責ニ當リ自ラ
便宜處分アルベシ必ラス爰ニ顧慮スルヲ勿
レ

明治七年七月十五日

申八月十五日

東京出張

鹿兒島縣大属

上原尚徳 叩

外務省

御中

別紙ノ通令般縣元ヨリ相達候ニ付早々御届
申上候間御評議ノ上何分御下知奉願候也

山上巴書

琉球人於臺灣致横死候一件

御届

大山 綱良 謹白 琉球國昔ヨリ

本邦ニ服属シ甚夕恭順ヲ盡ス然レ其國遠ク

南海ノ中ニ在リ其俗固陋ヲ免レ

皇朝一新ノ時ニ至テ其風化及ヒ難キヲ以

テ今奉縣下士族伊地知壯之丞其他二名ニ命

シ諭スニ

朝廷ノ意ヲ以シ陋習ヲ變革セシム國王亦能
ク其意ヲ奉體シ日々開化ニ赴ク然ルニ琉球
島島官古島人去冬臺灣ニ漂流ス舟中六十人
ノ中別紙報告ノ如ク暴殺ス殘虐ノ罪暫クモ
容ル可ラス因テ今伊地知壯之丞ニ命シ入朝
シテ詳ニ其事ヲ奏聞ス伏シテ願クハ 綱良皇
威ニ仗リ問罪ノ師ヲ興シ彼ヲ征セント欲ス
故ニ謹テ軍艦ヲ借り直ニ彼ヲ巢窟ヲ指シ其
巨魁ヲ殲シ上ニハ皇威ヲ海外ニ張り下ニハ
島民ノ怨魂ヲ慰セント欲ス伏シテ其乞ヲ許

サレシテ願

鹿兒島縣參事

壬申七月廿八日

大山

綱良

頓首再拜

宮古島六十九人乗ノ船名湾へ漂着十二
人生殘福列府へ護送セラレ 飯唐船へ乗
付那霸着右十二人ノ内宮古人仲本筑登
之島袋筑登之ヨリノ聞書

辛未十月十八日宮古島八重山島ノ船四般
ナツリ、那霸港出帆計羅間島那霸ヨ七里へ潮掛同廿

九日同所出船翌十一月朔日晝後遙カニ宮古島ヲ見掛ケタレトモ灰子ノ風ニ轉シ湊ヲトルニアタハス風ニ任セテ漂流ス

八重山島船一艘ハ台湾ノ支那支配内ニ漂着府城へ送ラル一艘ハ今ニ行未相知レス宮古船一艘ハ後ニ生島へ順着一艘ハ仲本等カ乗シ船ナリ

同五日台湾ノ外山ヲ見付タリ六日地方近クナリヌレハハシ舟ニ四十人許乗込上陸舟小ク波高メ三人ハ溺死セリ又階舟ヲ飯シ残り

ノ人々ヲ運送ス本船ハ間ナクモ破壊セリ十六人陸ニ登リ人家ヲ求メテ徘徊ス支那人兩名ニ逢ヘリ人家ノ有無ヲ問フ兩人曰西方ニ行ハ大耳ノ人アリテ頭ヲ斬ルヘシ南方ニ行ヘシト教ユ兩人ノ案内ニテ南方ニ向ヒユク
兩人六十六人ノ携タル衣服類ハ己カ持タル限ハ奪取り餘ハ山中ニ投ケ入標木ヲ立テ格護ス同類多カラント思ヒ畏縮メ手向セサリレト

日既ニ暮ントス兩人路傍ノ石穴ヲ指テ曰ク
 人家猶遠シテ今夕ハ此洞中ニ一宿スヘシ六
 十四人宿スヘキ程ノ穴ニモ非サレハ皆能ハ
 スト答フ兩人之ヲ強レトモ承諾セス兩人曰
 我言ヲ用ヒサレハ何モカマハヌト言テ激怒
 ス皆思ヘラク此兩人盜賊ノ類ニメ南方ハ行
 ヘシト教ヘシモ詐ナルヘシトコレヨリ兩人
 ニ別レ西ニ轉メ行夜モ己ニ深ヌレハ此夜ハ
 路傍ノ小山ニ宿ニ此日朝船中ニテ食セシマテ
 七日南方ニ當リ山アリ人家アリケニ見受ケ

レハ之ヲ目當ニメ行ス七時分ニ至リ果メ人
 家十五六軒アリ弟家男女居住ス耳大ク肩マ
 並ノ程長ク輻アリテ小貝ニ飯ヲ盛り六十六人
 ニ典フ初更比唐芋ニ米ヲマセニ枿焚位ノ鍋
 ニテニ鍋ヲ與フ
 支那兩人ノ奪ヒシ残りノ品ハ此家ノモ
 ノ皆奪ヒ取ル閩浙總督文煜等カ北京へ
 届書ニ曰誤入牡丹社生番郷内
 此家ニ投宿ノトコロ夜半頃一人老ノ手ニ薪
 火ヲ握リ右ニ刀ヲ携ヘ長サ柄コミ三尺計片及ナリ戸ヲ

推開キ入来リ二人ノ肌着ヲ剥取ル八日朝男
五六人各鉄炮ヲ携ヘ宮古人ニ向ツテ曰我等
獵ニ行ントス飯ルマテハ必ス滞留スヘシト
皆ロヲ揃ヘコレヨリ轉メ佗ニ行ント謝ス餘
ノ土人モ強ラ之ヲト、ム宮古人益疑惑ヲ生
シ二人三人ツ、散リ々々ニ逃ケ出又一ツニ
合シ一里二三合行ケハ小川アリ此所ニ休息
ス男三四人女四人追来タレリ依テ川ヲ涉リ
又逃ケ行路傍ニ人家五六軒アリコノ内ノ一
家ヲ伺ヘハ一人ノ老翁七十歳出迎ヘ琉球ナル

ヘシ首里カ那覇カト言此詞ヲ手寄ニ思ヒ翁
ノ家ニ憇ス翁ノ子三十歳曰姓名ヲ記サハ府城
ニ送ルヘシ仲本等筆紙ヲ乞ヒ姓名ヲ書サン
トス先ニ追来リシ者共追々ニ重ミ三十餘人
ニ及ヘリ各カラ授ク庭中ニ立シ官古人ノ簪衣服
剥取リ一二人ツ、引連レ門外ニ出僅ニ二十
ニ三人残レリ一人裸体ニメ門外ヨリ馳飯リ
皆殺サルト言仲本島袋等サテモト思ヒ立
出テ伺ハハ刀ヲ以テ首ヲハ子居タリ
兩人ノ話ニ肉ヲ食フト言説モアリ又腦

ヲトリ薬用ニスルト言フ説モアリ其人
ヲ殺スノ譯分明ナラス

依テ驚キ騷キ各四方ニ散乱ス仲本島袋外ニ

七人ハ翁ノ家ニ潜居ス西人ノ考ニ翁ノ家土

シナラ此夜翁ノ家ニ宿ス九日午前翁ノ婿文煜

昏ニ曰在土民楊支来リ曰此地甚々危レ我家

旺家始得保全

ニ行ント九人ヲ誘ヒ婿ノ家ニ至ル路程三里

ハリ平地アリ処西日過キ宮古人三人翁ノ教ニ

ヨリ婿ノ家ニ来ル三人曰餘ノ人ハ皆山中ニ
於テ殺サレタリト此家ニ滞留スル丁四十余

日都合殺サル者五十四人也

此地支那管轄ナリ人家三十五六軒アリ

支那ノ書ヲヨミ支那ノ字ヲ學フ滞在ノ

内日ニ飯ヲ三度ツハ出ス野菜漬物醬油

等アリ唐芋ヲ米ニ入レ炊ヒテ出ス事モ

アリ毎々近隣ヨリ招請ス酒肴雞豚ノ設

アリ酒ハ支那ノロウ酎又ハ焼酎ニ類セ

ル者アリ氣候暑ク十一月單一枚ニ

テ寒カラサリシト

十二月廿二日婿同伴ニテ出立陸行行程三里
計リ山路

ナリ
ハナシ
ソレヨリ小舟ニノリ五六里行又陸行
夜三更頃塔知人ノ家ニ投ス
滞留二日千余ノ
人家アリ村各ハ
知不
廿五日逆旅主人駕籠ヨリ案内ス
陸行九里
余郊原ノ
路
昏ハ前宿ノトコロヨリ辞シ飯ル
夕刻鳳
山縣ト言フ処ニ至ル廿六日鳳山縣滞
在二日留
数
千ノ人家アリ支那
ヨリ西官人詰居タリ着ノ日ハ粥ヲ出シ翌日
ヨリ朝ハ粥晝ハ八椀ノ菜ニテ飯ヲ出ス十二
人へ木綿入一枚宛共フ
西北へ向ヒ行キ
ユハ稍寒冷ヲ覺フ
廿
八日陸ヨリ護送セラレ一大村ニ宿ス
行程六
里位山
此川
地ナシ処々村落アリ
廿九日護送人相付
奈程

臺灣府城へ着ス
路
程八里計山ナシ村落田畠
アリ滞留中日々二度
ノ雨
料
此
地ニ着居タリ壬申正月十日八重山人ト同
シク火輪船
官船ナリヨリ支那福州府ニ送ラ
ル十六日福建へ着キ
福州川口ニ
破泊セシヨリ琉球館
ニ入ル六月二日琉球飯唐船ニ乗り付同所出
帆同七日那霸港へ着船
一
大里間切共那原村住居謝敷筑登之親雲上
オホサトマキレヨナバ
拾二端帆馬艦船宮古島年貢為運送人数六

十九人内四十八人宮古島役々主従乗組去
年十月十八日那霸川出帆追風不相續慶良
間島汐懸同廿九日同所致出帆候處暴風吹
起ヨ積荷物打捨風儘流行楫櫓共切捨段々
難儀及ヒ十一月六日臺湾府ノ内生蕃ト申
所漂着乗組人数陸へ卸人家遠翌日尋出何
レモ左寄相救吳度手様ニテ相頼候付粥杯
相與へ致安心居候處存外持參候諸道具衣
裳等被奪取候付驚入逃去候處四五人武具
ヲ持追来一同一里五合餘小庄之凌老先ト

申者之家内へ參候處生蕃ノ者多人數追集
同所ニテ又以着衣剥取五十四人者逢殺害
十二人者逃走内十一人者右凌老先并保力
庄楊友旺ト申者ノ家内へ相隠一人者ハ山
中へ逃走生蕃ノ者共ニ被捕出候ヲ右楊友
旺并同庄之揚阿和揚阿二宗國陞ト申四人
聞及早速彼所へ差越番錢四十五枚布六端
牛一疋右者共へ相與へ被救出右楊友旺家
内へ召列十二人一所ニ令留宿鳳山縣并臺
湾府本へ被送届猶又火輪船ヨリ被差送當

正月十六日福州到着海防官ヨリ硫館屋へ
被引渡候付在留請取堅締方申渡致介抱七
人者此節接貢船ヨリ致帰帆候付人数荷物
相改別条無之候

附

一 乗組人ノ内三人ハ本船傳間ヨリ陸へ
漕渡候半途波ニ被打沈溺死イタレ候
由
一 場友旺家内ニテ毎日茶烟草灯油相付
三度ノ食物結構ニ給候上袴無之者

共ハ是又一ツ宛被給鳳山縣ニテモ前
同断被給候上ワタ入衣裳一枚ツ、
被給府本送届ノ上モ助方并祠衣袴一
通ツ、錢百五十文ツ、被給候付錢ハ
所々ニテ細遣為仕由

一 西村平安山筑登之親雲上拾二端帆馬艦八
重山島年貢為運送人数四十六人内二十六
人八重山島役々主、従乗組去年十月廿九日
那霸川出帆ノ処風荒立候付荷物打捨候上
楫檣共切捨風俛流行同十二日ニハ何地ト

モ不相知島相見得追テ同所へ流着早速所
ノ様子為尋方兩人差遣候処所ノ者共へ被
取込無間モ數十人船へ乘込濱近へ引入候
砌鳳山縣ノ内打狗口之李成忠ト申者船近
ク乗寄當所ハ臺灣府ノ内生番ト申処ニテ
心持不直段手様等ヲ以テ被相達候付本船
打捨何レモ右船へ乗移打狗口着船火輪船
ヨリ臺灣府本へ被送届且又生番ニテ致陸
卸候兩人事所ノ者五六十人程弓銃砲刀杯
持被打圍既ニ殺害ノ涯幸同所へ致中宿居

候郭譜ト申者群集ノ中へ憚リ段々相談致
シ兩人共引取彼宿へ隠置翌日未明尤魁ト
申者家内二里程相離候処へ引移候半途ニ
十人程武具ヲ持追来又候致相談候得トモ
不聞入頻ニ殺害ノ体相見得候付目様ヲ以
早速逃去サセ兩人共行先人家へ走入候処
幸右ノ尤魁家内ニテ廁ニ押隠シ自分ハ外
へ走行右郭譜兩人ニテ叮嚀分抱致格護候
上折ニ府本へノ便ヲ求成行被差遣候処折
節府本ニテ惣人数ヨリ探方ノ願申出被差

立候使者其段被承早速被差越右尤魁親子
相合致守護一同出立二里程走行小舟へ乗
付候折又々武具ヲ持追付打圍候付三人共
差憚り段々致相談候得共不聞入殺害ノ摸
様相見得候テ右使者ヨリ番錢十五枚并自
布十端相送候付被差許臺灣府本到着前條
人数一同福州へ被差送琉館屋へ被引渡候
付在留請取介抱致シ十九人ハ接貢船へ乗
合帰帆ニ付前条同断相改別条無之候
附

一 打狗口着船滞留中右船主ヨリ飯米并多
合葉粉灯油相付候上錢十文被給且府本ヨ
一 古リ桐衣袴ワタ入衣裳一通宛并頭立候兩
取人トハ錢十文以テ余ノ人数ハ同五百
一 文ヲ被給出帆前惣人数ハ同七千九百
一 文被給候付錢ハ所々ニテ細遣為仕申
一 右人数ノ内八重山島ノ者一人ハ臺灣府
ニテ疱瘡相煩養生不相叶死去致シ候付
一 棺材衣服等被給其處へ葬方焼香等取計
為有之由且同島ノ者十人福州到来ノ土

疱瘡相煩養生不相叶致死去候由

一 右両艘ノ人数福州到着以来布政司ヨリ粮

銀粮米被給候付在留請取今抱料ニ召遣候

由

一 右者共本船相失身スカラ相成候上段々及

心苦候付為恤銀総督撫院ヨリ一人付十分

銀四十目ツ、被給候

一 右両艘乗組人ノ内二十一人ハ接貢船へ乗

合難成滞在申付候

一 漂着ノ次第在唐人在留申越候書付二冊於

爰許人数改帳一冊差越申候

右之通御届申上候間宜敷被申上候以上

川平親方印

申六月十五日 龜川親方印

宜野湾親方印

與那城王子印

里村藤太夫殿

豊見城親方

池城親方

小田縣届

當管下備中國淺江郡柏島村船頭佐藤利八外
三人ノ者トモ臺灣漂着ノ始末別紙寫ノ通り
上海在勤領事ヨリ差添申越候口書ヲ以本人
取糺候処聊相違無御坐候尤キヤウへ着ノ上
臺灣府役員所遇護送ノ初トシテ福州府并上
海道臺ニ於テ衣食給與等ニ至ルマテ支那人
共諸事手厚ニ取扱吳候ハ畢竟今日ノ御交際
ニ付海外到處ニ難有奉存居上海
朝思ニ浴シ候儀心肝ニ徹シ難有奉存居上海

道臺ヨリ領事館へ護送ノ節遙ニ御國旗ヲ拝
シ感泣伏地候等ノ情状ヲ具ニ陳述言淚俱下
リ最初マホフへ漂着ヨリ臺灣府へ至ルマテ
百有餘日ノ間野蠻暴殘ノ艱苦ヲ凌キ万死一
生ノ場トハ霄壤ノ懸隔蒙昧開明ノ兩地身ヲ
以實歴シ御交際ノ不可已智識ノ不可不進ヲ
大ニ發明致シ候趣ニテ今般歸村ノ上御國恩
ノ優渥海外ノ珍事村民共ニ詳ニ申シ聞カセ
此一儀ニ付不計地方ノ開化ヲ進メ候一助ニ
モ可相成候哉ト奉存候依之書類ニ通相添此

改申上候以上

八月日

臺灣漂着人口上

備中國淺江郡柏島村

百三十石積

船頭 佐藤利八

若蛭子丸

水夫 佐藤兵吉

佐藤利八船

乗組四人

全 佐藤權吉

全 佐藤次助

私共賣用ノ為塩并疊表積込昨年十月廿八日

備中國玉島出帆紀列尾和瀬へ罷越右品賣拂

線粉代金百兩 葎草代金八十兩 買入當正月九日同

所出帆同國ニギ島ニ停泊同十四日同所出帆

候処同日ヨリ十八日マテ大風吹續キ次第ニ

洋中南方へ被吹出十方ヲ失ヒ無何処漂ヒ罷

在候二月四日ニ至リ蒸氣船通り掛リ候ヲ見

掛ケ苦ヲ焼キ烟ヲ揚ケ候処彼ヨリモ同様煙

ヲ揚ケ近場へ参寄車ヲ止メ候ニ如何候哉直

様方向ヲ轉シ相去リ実以テ氣力取失ヒ漸ク

帆朽ニテ帆ヲ補ヒ風ニ任セ漂流仕居候処三

月八日遙ニ島影ヲ見出シ日本地方トモ存候
間一層精カラ勵シコノ日マテ絶食午後四字
頃参附候処是ハ基湾島「マホケ」ト申二三十八
馳集所持ノ品ヲ奪ヒ取候ニ付彼是相理居候
中最早ニ三百モ相聚リ銘々手々ニ積荷等迄
不残掠去リ船ヲ碎キスデニ裸体ニイタシ斬
殺ニモ可及勢ヒニ御坐候処漸ク古着一枚ッ
御鑑札一枚五兩札一枚金比羅御札一枚ハ
相殘シ候土人ノ内五六十歳ノ老人挨拶シテ
其場ヲ遁シ右老人宅へッレ歸リ食事等致申

セ 吳 此家老人夫婦倅夫婦ハ此夜ハ此家ニ一
見ニ人都合六人住居
泊仕候 此辺人家多分有之候ハトモ各竹葉
ノゴトキモノニテ造作有之ッ口
土地々味宜ク麥作等モ出来有之備中邊ノ土
地柄ヨリ余程上等ト相覚候尤土地廣口ク大
樹木多シ
九日午前十字頃一里半程モ候処ハ右老人附
添ヒ被送付申候此地ハカ子ハト申ス所ノ由
ニテ支那人住居三軒御坐候右一家ノ中ニテ
一夜世話相成翌日右家主利ハ一人召連レマ
ボケへ参リ荷物取戻シノ談判ニ及候哉ノ処

御用事務局

彼等不兼知ノ氣色ニテ空シク引取申候右家

ニ猶二泊仕右家主ニ世話ニ相成リ居候中木挽等可致申付候間前日ヨリノ疲

ナレヲ以テ不能ノ段手マ子ニテ相断リ候処尤

ナククハ可縛様子ニ付不得止イツレモ木挽仕

ソ夫ヨリ三月十二日十里許リ西ト覚候「バラ

ガホ」ト申処ノ「アンセン」ト云フ支那人参リ被

連戻候右ガ子バヨリ「バラ」ガホ」ノ間土人住家処々ニアリ私共ノ通行スルヲ見テ隣

ヲ懸ラテ加ヘ食物ヲ典ヘク「レ候者モアリ又ハ背

此家ニ百日間滞留ノ「バラ」カホ」支那人土人混居

支那土人ノ各々カ槍銃等ヲ帯ヒ居申候去

サヨリ後使致兼テアンセン申聞候ニハ麦作取

揚ケ候得ハ其キヤウ后ニ賣拂ニ参リ其所ノ日本役

人ニ相渡スト申様子ニ付相喜セ銘トモ日

々牧牛或ハ木樵耕作等致シ恩報仕居候六月

十四日右「バラ」ガホ」ヨリアンセン同船ニテ同

廿日「キヤウ」ハ着此家ハ西洋人ノ此ニテ二泊住家ニ有之候

仕居候所臺湾府ヨリ役人被参同道ニテ右役

所へ参リ九日間滞留仕候此所ニ於テ福島礼助殿ニ御目ニ掛リ

種々御尋ノ上洋右滞留中福島殿ヨリ貫受候

銀十枚頂戴仕候

金子被盜取候間役所へ申出候所償セ度ニ

相成リ右役所ニテ支那形同三十日再セキヤ衣服一揃貫ウケ候

御用事務局

ウレ引取六日間滞在七月五日蒸氣船・乗組
同月六日福州へ着仕候同所ニテハ格別丁寧
ニ取扱被致飯菜モ五六品食ハ四度ツ、被下
日々浴湯モ仕候猶此所ニテ支那形衣服一揃
ツ、沓十足ツ、手拭一ツ、外ニケツト二枚
ヲ四人へ被下為小使洋銀六弗ツ、被下候七
月十四日同所ヨリ役人兩人附添蒸氣船ニテ
當御地へ同廿日着仕候上今日右役人方同道
當御役所へ御引渡シニ相成リ候事御坐候

外務大臣副島種臣

朕聞ク臺灣島ノ生蕃数次我人民ヲ屠殺スト
若棄テ問スレハ後患何ソ極ラシ今爾種臣へ
委スルニ全權ヲ以テス爾種臣其往テ之ヲ伸
理シ以テ朕カ民ヲ保スルノ意ヲ副ヘヨ欽哉
神武天皇即位紀元二千五百三十三年

明治六年三月九日

天皇

御璽

種臣清國北京ニ在テ謁帝ノ式ヲ議スル
 ニ總理各國事務諸大臣等我カ特命全權
 大使ヲ以テ謁見セント欲スルヲ拒ミ彼
 所議ノ式妥協ニ至リ難ク徒ニ時日ヲ曠
 ウスル故其辱命センヨリ寧口謁見セス
 ト決意シ明治六年六月廿日一等書記官
 柳原前光二等書記官鄭永寧ヲ總理衙門
 ニ遣シ既ニ謁見ノ議ヲ停メ急ニ歸國セ
 ント述告ケシメ翌廿一日又右兩名ヲ遣
 シ台湾以下事件ニ付總理大臣吏部尚書

毛祖愨戸部尚書董恂ト應接小談セシム
 ルノ大略如左記名ハ蘓道莖孫士達座ニ
 列ス

是ハ總理衙門ニ行支シテ専ラ日本使
 節ノ用辨ヲ周旋ス故ニ毎事共坐セシム
 ル也

柳我副島大臣貴國皇上ニ謁スル儀ハ昨日既
 ニ謝断シ即チ帰装ヲ促カス然ルニ我大臣
 ハ貴國ト彌更和好ノ固カラシヲ冀ヒ示
 談ノ餘ハ有リ回テ某等ニ命シ貴政府ニ報
 告セシメラル所也

彼願クハ其旨ヲ聞カン

柳 貴國廣東省瑪港ノ地ハ今葡萄牙人ニ占據

セラル、由ヲ聞ケリ不知果シテ然ルヤ

彼 葡萄牙ハ明末ヨリシテ此地ニ居リ我國

初旧ニ仍テ改メサリシニ咸豊末年ニ至

リ各國結約ノ例ヲ照シテ條約ヲ議立ス

ルニ回リ葡人ヲシテ地租ヲ納レシムル

ヲモ掲載セリ然ルニ彼國物議紛紜以後

遷延今ニ至ルマテ未タ本約互換ヲ遂ケ

ス

柳 現今葡國ヨリ官吏ヲ派シ自專ニ民ヲ督シ

政ヲ行フ由然ラハ此地ハ彼國ノ屬領タル

者カ

彼 否所謂久ク假リテ返サ、ル者ナレハ焉

ソ彼カ有ト為ストヲ得シ

柳 然ラハ瑪港ニ於テ我人民ニ関スル事件生

出セシ時ハ能ク貴國ニ引請テ我政府ノタ

メニ會同辨理スルヤ否

彼 此レハ我政府ノ能ク辨理スル所ニ非ス

彼 尚假リテ歸サ、ルカ故也

柳 瑪港ノ丁ハ既ニ聞命ヲ得タリ茲ニ朝鮮ハ
貴國及我國トノ間ニ介立シテ兩國ニ往來
スルヤ久シ前年米國全權公使將サニ彼國
ニ事有ラントスル以前其書信ヲ貴衙門ニ
托シテ朝鮮ニ寄センコトヲ請求セシキ貴國
ハ彼ヲ屬國ト称スレトモ内政教令ニ至テ
ハ皆閱與スルコトナシトノ答有タル由是亦
果シテ然ルヤ

彼屬國ト称スルハ旧例ヲ遵守シ封冊獻貢
ノ典ヲ存スルルミ故ニ如是答ヘシ也

柳 然テハ彼國ノ和戰權利ノ如キモ貴國ヨリ
絶テ干與スル所ナキ予ハ前年米國ハ
彼然リ

柳 彼國モ亦近隣タルヲ以テ我大臣現ニ彼
交友ヲ望タレハ此邊最注意セラル、所也
又貴國台灣ノ地ハ往昔我國人及和蘭人鄭
成功ナト常テ占據シタリシヲ貴朝ノ版圖
ニ歸セシニ從前其東部ニ在ル土蕃ナル者
一昨年冬我國ノ人民彼地ニ漂泊セシヲ殺
害セリ故ニ我政府ノ義務トシテ其罪ヲ處

分セサルヲ得ス惟蕃域ハ従前貴國ノ府治
ニ服セサル由ナレトモ貴國領屬ノ地モ大
牙接連シタレハ我大臣ノ意ハ未タ貴國ニ
告スシテ此役ヲ興サンニ万一貴轄ノ地ニ
聊モ波及スル事有テ端ナク其猜疑ヲ受ナ
ハ兩國ノ和好ヲ傷ハシラ恐レ故ニ豫メ此
義ヲ貴政府ニ説明セラル也
彼前年生蕃カ暴殺セシハ琉球國民ニテ未
タ貴國人ナルヲ聞カス抑琉球人ハ我カ
屬國ナレハ其横難ニ遭タルキ我福建ノ

總督ヨリ殺餘逃命ノ民ヲ救恤シテ仁愛
ヲ加ヘ本國ニ歸シタルナリ
抑琉球ハ從來我屬藩ニテ我朝ヨリ撫字スル
ト尤久シ中葉以降薩摩ニ附庸タリ況ヤ今
太政日新一民モ王臣ニ非サルナキヲ以テ
專ラ撫恤ヲ務ム故ニ球人ヲ殺スモ薩民ヲ
害スルモ我政府保護ノ權ヲ碍ルト均一ニ
シテ洗冤ノ義務ヲ起サントス而シテ之ヲ
我國人モ云フ何妨ケン貴大臣琉球ヲ以テ
屬國ト言ハルレトモ我ハ只我屬地ト視為

シ今貴國ニ對シテ兩屬ノ帰着ヲ論ズルニ
非サル也且問福建ノ總督逃難ノ琉民ヲ救
恤スト云不知其暴殺ヲ行ヘル生蕃ヲハ如
何處置セラレシヤ
彼此島民生熟兩種アリ熟蕃ハ漸々我王化
ニ服シタレトモ只生蕃ハ我朝実ニ之ヲ
奈何スルナシ化外ノ野蕃ナレハ甚々之
ヲ理メサル也

鄭

此說ハ我國議者ノ皆知ル所ニテ生蕃暴横
ヲ他國ノ民ニ加ヘント貴國ノ初ヨリ凡幾

多次嘗テ處分有スルヲ聞カス故ニ我國ノ
志士今度ハ直チニ往テ問罪セント謀ル獨
我副島大臣兩國ノ好誼ヲ保重セシカ為メ
ニ姑ク衆諍ヲ制シ此奉使ノ便ニ因テ貴政
府ニ明告セララルハ誠ニ一團ノ好意ナリ
此事固ヨリ國是ニ係リタレハ化外ノ地ヲ
理スルニ何ソ他ニ告ルヲセシ然レトモ
一ノ小醜ヲ懲ラスニ因テ若シ隣國ノ和ヲ
失フニ至ラハ我外務ノ重任ニ在リ何ヲ以
テ天下ニ答ヘント申サレタリ請フ此意ヲ

諒察セヨ

彼生蕃ノ暴悪ヲ制セサルハ我政教ノ逮及
セサル所也然レトモ生蕃琉民ヲ殺セシ
片福建総督ヨリ難民ヲ救護セシ奏報ノ
書類モアレハ猶検査シテ他日復答スル
ヲ待タレヨ

柳貴大臣既ニ生蕃ノ地ハ政教ノ及ハサル所
ト云ヒ又旧来其証蹟有之化外孤立ノ蕃夷
ナレハ只我獨立國ノ處置ニ歸スルノミ福
建総督奏聞ノ書ハ貴國ノ京報等ニ拠テ瞭

知シタレハ今更ニ見ルヲ願ハズ今日我
等ヨリ報告ニ及ヒ貴大臣答議セラレシ件
々帰館シテ我副島大臣ニ復命スヘシ
話畢テ寓ニ返ル

孫士達ハ外官ナルヲ以テ京官ノ第ニ居ラ
ス種臣ノ寄寓セシ賢良寺中ノ一精舎ヲ賃
シテ就居スル者也

此夜鄭永寧ヲ其舎ニ招キ問テ曰
柳原氏言論峻烈人ヲ愕然セシム生蕃ノ一
事日来曾テ説話セス今日突出セシ故老衰

大臣等率爾ノ答話スル甚々迂濶我頗ル
心ヲ傷マシムル也且問瑪港朝鮮ノ間ノ如
キハ畢竟何ノ意リヤ

鄭

我副島大臣ノ命ヲ奉シテ某等貴政府ニ示
談ス故ニ柳原ノ言ハ即チ副島大臣ノ言ニ
テ一團ノ好意ヨリ出ル何ノ峻烈カ之有ラ
シ今日質問ノ件、到底我大臣愛國愛民已
ヲ推シテ人ニ及ホスノ實也貴國ヨリ朝鮮
ノ内政ニ干預スルカ否ヲ質セシモ我國屢
次使ヲ遣シ書ヲ致シ友好ヲ求ル事已ニ五

六年ニ及ハトモ彼曾テ接合セサルノミナ
ラス反テ慢罵ヲ加フ若シ更ニ鷓鴣ヲ逞ク
セハ我政府ノ義務之ヲ直サスレテハ己マ
ス只彼地ハ貴國モ毗連ス故ニ此問アリ
孫貴國ノ台湾ニ事有ラントスルハ早ク新
聞紙ヲ閲シ之レヲ知レリ抑生蕃ハ鷓鴣舌
狼性常ニ深山ノ中ニ居リ樵嶮負嶮ノ勞
人ヲ見レハ即チ殺シテ以テ快事トナス
米國前年之ヲ討テ勝タス此レ其覆轍豈
鑒ミサル可ケン

鄭我國ノ士生蕃嗜殺ノ事ヲ聞キ一ハ憫惻シ
 一ハ懼慮ス其憫ムハ教化ヲ施スモノナク
 人道ヲ知ラサル也懼慮スルハ他日殺人ノ
 故ヲ以テ外國ニ彼地ヲ占據セラレナハ我
 南海中ニ一ノ患害ヲ滋シ諸島ノ危ヲ致サ
 シト也故ニ勇敢膽畧ノ士琉民遭害ノ事ヲ
 聞キ皆為メニ切齒シテ問罪ノ議日夜不措
 其公憤義氣ハ励マヌヘク歎グヘシト虫ト
 モ政府若シ統圉調濟ノ方ヲ失フトキハ勢
 必ラス激亂シテ境ヲ越ヘ跡寇擾ニ涉ル

アラント政府之ヲ憂フ新聞ノ説試ニ然ル
 者アリ我副島大臣外務ヲ総理スルノ全權
 ヲ秉リ此事ヲ兩國ノ好誼ニ曰テ鎮撫セン
 ト欲セラル、所以ノ者他ナレ鳩舌ノ野蕃
 言論ヲ以テ化スル能ハス故ニ威武ヲ假ル
 尤切要トス今我済々タル勇士ヲ用セ問罪
 ヲ行ハシハレハ皆其平ヲ得テ專ラ野蕃ヲ
 開導スルヲ樂マン若シ徒ラニ抑壓ヲ事ト
 シテ士氣一旦激発スルニ至テハ滔々乎防
 クヘカラス境ヲ越ヘ寇ヲ為サンハ日ヲ待

タサルヘシ是兩國端ナク和ヲ傷ルノ源ニ
 シテ副島大臣ノ畏ル、所固ヨリ生蕃ニ在
 ラスレテ我國ノ士氣ニアリ此レハ愛國愛
 民ノ公平上ヨリ来ル我想フニ生蕃挑険員
 嶋スルトモ天兵一タヒ下ラハ石卵敵シカ
 タク誰カ能ク之ヲ禦カン
 孫今日柳原氏帰後総署大臣ノ會議ニ云日
 本使即此論ヲ起ハ觀見ノ議成熟セサルニ
 由レルカ若其意ニ滿ルホトノ儀ヲ成シ
 遂ニ謁見ヲ為サシメハ生蕃問罪ノ說或ハ

寢スヘシ然レトモ謁見ヲ好マス断然帰
 國スルナラハ此事奏問セスンハアルハ
 具カラスト
 鄭我副島大臣兩國ノ好ヲ成スタメニ来ル何
 ソ謁見ヲ好マサルモノアラン但貴國接見
 ノ式合ハサルヲ以テ敢テ命ヲ辱メス巴ム
 ヲ得サル也假令觀見ノ儀意ニ滿チ拜謁ヲ
 遂ルトモ今日貴政府ニ對シテ報明ノ事件
 ハ豈廢スヘケンヤ帰後必問罪ノ拳アルヘ
 シ何ソ拜謁ノ有無ニ拘ラン其報明セシ條

々々奏問スルカ否ハ總理大臣ノ責アレハ使
節ノ知ル所ニ非ス
数日ノ後大學士文祥ヨリ孫士達ヲ遣シ來
リ更ニ謁見ノ議ヲ勤ム種臣ヨリ予既ニ歸
國ヲ決シタレ氏斯ク勸解セラルハニ曰テ
謁見ハ再ヒ商議スヘケレトモ過日柳原等
ヲ遣シ貴政府ニ對シテ告明セシ條々ハ謁
見ヲ得ルニ因テ其事ヲ廢スル儀ニ無之斷
然行フヘキ旨ヲ相達候処其後謁見ノ儀成
熟事畢テ辭京ノ日ニ至ルマテ右事情ニ付

諸大臣ヨリ更ラニ言語セシコト無之候以
上
明治六年八月八日

親勅案

臺灣蕃地事務都督西郷従道

臺灣蕃地處分ニ付汝従道ニ命シ事務都督タ
ラシム凡ソ陸海軍務ヨリ賞罰等ノ事ニ至ル
マテ委スルニ全權ヲ以テス乃委任之餘款ヲ
遵奉シ黽勉従事其レ能ク成功ヲ奏セヨ

一 我國人ヲ暴殺セシ罪ヲ問ヒ相当ノ處分ヲ行フヘキ事

一 彼若シ其罪ニ服セサレハ臨機兵力ヲ以テ之ヲ討スヘキ事

一 尔後我國人之彼地方ニ至ル時土人ノ暴害ニ罹ラサル様能ク防對ノ法方ヲ立ツヘキ事

明治七年四月五日

御名 御璽

奉勅 太政大臣三條實美

特諭

臺灣蕃地事務都督西郷従道

明治四年十一月我琉球ノ民漂流シ臺灣ノ蕃地ニ至リ土人ノ為ニ劫殺セラル、者五十四名又六年三月我小田縣下備中淺江郡ノ住民佐藤利八等四名漂流シテ亦為ニ衣類器財ヲ掠奪セラル其土人兇暴ヲ逞フスルヤ如此而メ支那政府ノ管轄ニ屬セス化外自肆ニ任ス

若シ棄テ問ハスニハ後患何極ラシ今膺懲ヲ
行フノ意ハ彼野蛮ヲ化シテ我良民ヲ安スル
ニ在リ宜ク斯旨ヲ體シ左ノ條款ヲ遵守シ以
テ従事スヘシ

第一款

一 第一着服トスヘキハ土人ノ服従セル者ハ
専ラ恩恵ヲ以テ之ヲ懷ケ綏スルニアリト
雖モ若シ抗敵シ服セサルニ於テハ兵威ヲ
以テ之ヲ制壓スヘキ事

第二款

本條 本條 本條 本條

一 鎮定後ハ漸次ニ土人ヲ誘導開化セシメ竟

ニ其土人ト日本政府トノ間ニ有益ノ事業

ヲ興起セシムルヲ以テ目的トナスヘシ

但シ此場合ニ於テハ支那政府トノ關係

及ヒ後來ノ利害ヲ詳明ニシ上奏シテ命

ヲ乞ヘキ事

第三款

一 彼ノ地ニ手ヲ着クルニ方テハ支那人及ヒ
他ノ外國人ノ妬猜ノ念ヲ引起シ我所為ヲ
妨ルヲ無ラシムルニ注意スヘキ事

第四款

一 若シ支那政府ヨリ異議ヲ起スルアラハ之ニ關係セス我北京在留ノ公使ヨリ應接ニ及フヘキ旨ヲ以テ答フヘキ事

第五款

一 着手際ニ臨テ便宜支那人及ヒ他ノ外國人ヲ傭役スヘキ事

第六款

一 一行役員中ニ於テ少シモ不和ヲ生セシムルヲ無キニ注意シ每事必ス協同商量セシム

ヘキ事

第七款

一 李仙得ヲシテ輔翼タラシメハ其考案ヲ諮ヒ且土人ヲ懐服セシメ又支那地方官或ハ他ノ各國領事ニ對シテ應接等ノ事ヲ掌ラシムヘキ事

第八款

一 支那管轄地ト犬牙錯雜スル處ハ能ク其境界ヲ明ニシ彼ヲシテ我ヨリ侵畧スルノ嫌疑ヲ生セシムルヲ勿キニ注意スヘキ事

第九款

一此地ニ別ニ事務局ヲ開キ命令布告等総テ之ヨリ達スレハ凡ソ申請報告等一切本局ヲ經テ上奏スヘキ事

第十款

一諸費用ハ務テ簡約ニ從ヒ濫冗ノ弊ナカラシムルニ注意スヘキ事

右條款ノ外細事ハ專決シ大事ハ上奏シテ命ヲ乞フヘシ

明治七年四月五日

御名 御璽

奉勅 太政大臣三條實美

福州総督ハ公告書

明治四年十二月我琉球島人民六十六名遭風

壞船漂到臺灣登岸。是處屬牡丹社。竟被蕃人劫

殺。五十四名死之。十二名逃生。經蒙

並頭貴國救下同

護送回本土。又于明治六年二月。我備中州人民

佐藤利八等四名。漂至臺灣卑南蕃地。亦被劫掠

僅脫生命。幸蒙貴國恤典送交領事。旋已回國。凡

我人民叠受恩德。仰感無涯。茲我政府獨怪土蕃
幸人之災。肆其劫殺。若置不問。安所底止。是以遣
使。往攻其心。庶使感發天良。知有人道而已。故本
中將。雖云卒兵而往。惟備土蕃一味悍暴。或敢抗
抵。來使。從而加害。不得止。則稍示膺懲之勢耳。但
所慮者。有

貴國及外國商民在臺灣所開口岸運貨出入者。
或見我國行事。伊等便思從中。竊與生蕃互通交
易。資助敵人軍需。則我國不得不備兵捕之。務望
貴大臣遍行曉諭臺灣府縣沿邊口岸各地。所有

中外商民。勿得毫犯。又所懇者。倘有生蕃偶被。我
兵追趕走入臺灣府縣。境內潛匿者。煩該地方。隨
即捕交我兵化營。是望特此附片以陳。惟請貴
大臣煩為查照施行

大清欽命頭品頂戴兵部尚書閩浙總督部堂李。
為照會事。照得本年三月廿三日。接准二月

廿七日

貴中將照會內開

等因前

來。本部堂查臺灣全地。久隸我國版圖。雖其土著

有生熟蕃之別、然同為食毛踐土、已二百餘年、猶
之粵楚雲貴邊界、犴獐苗黎之屬、皆右所謂我中
國荒服羈靡之地也、雖生番散處深山、獠狂成性、
文教或有未通、政令遇有未及、但居我疆土之內、
屬我管轄之人、查萬國公法、云凡疆內植物動物
居民、無論生斯土者、自外來者、按理皆當歸地方
律法管轄、又載發得耳云、各國之屬物所在、即為
其土地、又云、各國屬地或由尋覓、或由征服、遷居
既經諸國立約認之、即使其間或有來歷不明之人、
皆以此為掌管既久、他國即不應過問、又云、各

國自主其事、自任其責、據此各條、則臺灣為中國
疆土、生番定歸中國隸屬、當以中國律法管轄、不
得任聽別國越俎代謀、茲

貴中將照會、以臺灣生番戕殺、遭風難民奉

命率兵深入番地、殛其凶首、以示懲戒、在生番疊
逞悍暴、殺害無辜、即按以中國之法、亦律所必誅、
惟是臺灣全地素屬中國、

貴國政府、並未與總理衙門高允作何辨理、運行
命將統兵前往、既與萬國公法違背、亦與同治十
年所換和約內第一第三兩條不合、然詳閱來文、

先云招彼酋長、百般開導、使毋再踏前轍、復云、雖云率兵前往、惟備土番抗拒、不得已稍示懲、是貴中將之意、但在懲辦首凶、以杜後患、並非必欲用兵、所聞兩案首凶、其備中州遭風難民、前由生番送出、並未戕害一人、當經本部堂派員送滬交領事官送還、自枋寮至瑯瑤一帶、本部堂已飭令臺灣道、委員建造隘寮、選舉隘丁、隘首、遇有外國遭風船隻、以便隨時救護、此後

貴國商民來往該地、當不至有刳殺之患、去歲備中州難民、並未被害、即其明証、其琉球嶋、即我屬

國中山國疆土、該國世守外藩、甚為恭順、本部堂一視同仁、已嚴檄該地方官、責成生番頭人、趕緊勒限、交出首凶、議抵、縱之臺灣屬在中國、應由中國自辦、毋庸

貴國代謀、各國公使俱在京師、必以本部堂為理直、應請

貴中將、撤兵回國、以符條約、而固邦交可也、須至照會者、

右

照

會

大日本陸軍中將兼陸軍大輔

西郷

同治十三年三月廿六日

謹呈ス 從道嚮ニ全軍ヲ卒ヒ去月廿二日ヲ
以テ台湾西南部社寮港ニ着セリ先キ兩次
発スル所ノ將卒先ツ假營ヲ車城ノ南郊ニ
建テ近傍各地ノ熟蕃ヲ誘導シ漸次事ニ就
凡ソ西岸一線該港ヨリ北風港ニ至ルマテ

思威宣布土民争テ役ニ趣キ實ニ子來ノ状
アリ其南地大樹房ニ至ル又同シク我風下
ニ靡クト雖モ其手ヲ下ス日浅クシテ未タ
十分ノ心ヲ収ル能ハス南部ノ生蕃ハ米人
「カツセル」及ヒ通辨者ノ紹介ヲ以テ「サ
ソノ頭目「ト」キトク」先ノト「キ」「サコリ」
ノ頭目「イサヲ」「コンスア」ニ叫ビ已ニ情和
ヲ通セリ近比又形勢ヲ探リ社寮ノ西龜山
ニ本營ヲ設ケ此ニ轉移セントス凡 從道預
メ命スル所ノ處分粗成リ少シモ違謬アル

ナシ然ルニ偶々羅兵ノ生蕃牡丹境石門口
ニ至ル者アリ二次蕃人ノ為メニ狙撃セラ
レ死傷数人故ヲ以テ將卒悉ク憤ヲ発シキ
ヲ報復センヲ謀ル其石門口ニ濱スル一里
四重溪ト云該地ノ土人私ニ牡丹ニ通スル
ノ疑アリ乃チ二小队ヲ発シ之ヲ圍ミ悉ク
各戸ノ兵器ヲ奪ヒ續テ石門ニ進ム生蕃人
七十余人崖門ニ據リ能ク防ク我兵奮闘シ
テ之ヲ破リ首級ヲ獲ル十二傷ヲ受ケ死ス
ル者二十余牡丹社ノ頭人父子又同シク此

戦ニ死スト云此日ヤ乃チ從道進港本日ニ
属セリ從道熟ニ考ルニ牡丹生蕃ノ不逞ナ
ル兇暴至ラサルナシ彼常ニ支那人ノ柔懦
與シ易キニ慣レ外人ヲ見ルニ孩兒ノ如ク
敢テ王師ニ抗シ不敵ノ働キヲナス今僅ニ
之ヲ掃撃シ其鋒ヲ挫クト雖トモ到底其巢
窟ヲ殲スニ非レハ其残害ヲ除クニ足ラス
且ツ土人稍我恩惠ニ慣レ漸ク我意ヲ生
叨ニ財利ヲ貪ル等ノ事アリ不如一旦彼レ
カ鬼視スル所ノ牡丹蕃部ヲ盪尽シ火ニ兵

咸ヲ派及センニハ既ニシテテ井ヲツ「サコ
 リ」ノ頭目等「コワルツ」ノ頭目ヲ携ヘ共ニ
 来リ面見シ谷々我命ヲ遵守シ且ツ牡丹蕃
 人ノ彼地ニ入ルモノ一々之ヲ捕ヘ我營ニ
 輸サンヲ約セリ又聞ク鼻南ノ頭目陳安生
 嚮ニ打狗ニ在リ我兵ノ牡丹ヲ討スルヲ聞
 ク急ニ彼ノ社ニ歸リ虚ニ乘シ牡丹ヲ襲ハ
 ンヲ謀ルト人心ノ集ル所兵氣ノ向フ所固
 ニ屈止スヘカラス從道之ニ於テヤ意ヲ決
 シ大挙ヲ謀ル乃チ兵ヲ三道ニ分ケ本月一

日ヨリ次ヲ以テ牡丹ニ向フ沿道ノ諸蕃悉
 ク家ヲ空フシテ深谷ニ逃入リ敢テ支ル
 者無シ三日全軍牡丹社ニ會シ其巢窟ヲ屠
 リ燒燬遺スナク四日全軍次ヲ以テ歸營假
 リニ分營ヲ牡丹山下双溪口ニ設ケ二小隊
 ヲ留メ之ヲ守ラシム此役ヤ從道初メ献ス
 ル所ノ策ト緩急少シク異ナルモノアリト
 雖モ其逐次處分スル所ノ事業大畧己其初
 ヲ収メリ敢テ急遽事ヲ苟スト云ニハ非ス
 從道是ヨリ專ラ地方ノ事ニ心ヲ寄セ永遠

ノ基礎ヲ開カントス然ルニ該地南西ノ風
頻リニ強ク船艦ヲ停住スルヲ得ス固テ又
兵ヲ「コアルツニ進」分營ヲ此地ニ建其南
岬五巒鼻ノ東灣ニ一港ヲ設ケ先ツ運輸ノ
便宜ヲ開キ且ツ土人屈強ノ氣ヲ抑ヘ次テ
以テ生蕃内部ノ地ヲ處分スヘシ先ツ今日
ノ狀ヲ以テ之ヲ見レハ處蕃ノ大綱已ニ定
レリ唯其清國ニ関スル所ノ事或ハ要緊ニ
涉ル者アリ預メ其事由ヲ探リ之ヲ處分セ
ザルヘカラス己ニ閩浙總督李鶴年照覆ス

ル所ノ書慢リニ無替ノ異論ヲ起シ稍我抗
抵スルノ勢アリ又近口兵ヲ出シ琉球ノ罪
ヲ問フノ浮言アリ從道竊ニ其狀ヲ察スル
ニ彼唯我政府ノ運動ト英米公使ノ橫議ト
從道命ヲ矯リ兵ヲ行ルノ浮言トヲ側聽シ
慢リニ虚言ヲ張リ之ヲ劫スニ過ス福島丸
成現ニ台湾府ニ至リ鎮台知府知縣海防委
員等ノ諸官負ニ逢ヒ應接スル所彼等敢テ
鶴年照覆ノ意ヲ維持シ我ニ論スルノ力ナ
ク又兵ヲ出シ我ヲ拒ムノ色ナシ益シ此事

實ニ我

天皇ノ親諭ニ出テ其處ハスル所苟ナラザル
ヲ知り且ツ我兵氣ノ強盛ナルヲ憚リ九成
ノ間言ニ迷ハサレ少シク和容安ヲ偷ムノ
情アリト従道即チ此際ニ乘シ急ニ諸ノ處
分ヲ達スヘシ今其成真己ニ定レリ伏テ諸
貴下幸ニ前意ヲ固シ務テ廟議ヲ維持シ以
テ此局ヲ了センヲ今更ニ谷干城樺山資紀
ヲ遣シ其ニ此地ノ景況ヲ通シ又赤松則良
福島九成ヲ北京へ出シ柳原公使ノ意想ヲ

添ヘシム 従道ハ乃チ優ニ將士ヲ養ヒ漸ク
山野ヲ墾キ以テ其良報ヲ得ヘシ貴下幸ニ
従道ノ意ヲ取容シ具ニ諸大臣各卿ノ熟議
ヲ經敢テ奏聞ヲ奏スルヲ得ンヲ従道誠ニ
感戴ノ至ニ堪ス不宣

明治七年六月七日

蕃地事務都督西郷従道

蕃地事務長官大隈重信殿

内勅

特命全權公使柳原前光

一 明治四年十一月我琉球ノ民漂流シ其臺灣ノ
 蕃地ニ至リ土人ニ劫殺セラル、者五十四
 名又六年三月我小田縣下備中淺江郡ノ住
 民佐藤利八等四名漂到シテ亦土人ノ為ニ
 衣類器財ヲ掠奪セラル其暴ヲ為スヤ如此
 其土人蕃域ヲ分テ嶋ヲ負ヒ暴ヲ恣ニスル
 ヤ久シ然レモ清國ノ政權速ハスメ其他外
 自肆ニ任セシハ邇年米國政府ノ所行ニ回
 テ徴知シ且去年特命全權大使副島種臣ヲ

清ニ遣シ換約ノ際曾テ此事ニ談シ及ホシ
 該國大臣ノ所答ニ拠リテ證蹟判然タリ若
 シ棄テ問ハスニハ後患何ソ極ラン今膺懲
 ラ行フノ意ハ野蠻ヲ化シテ良民ヲ安スル
 ニ在リ敢テ罅隙ヲ隣國ニ開クニ非ス公使
 トシテ清國ニ駐スルノ際論此事ニ及ハハ
 宜ク此意ヲ以テ答フヘキ事
 一 清國ノ政權蕃地ニ逮ハサル如是蕃人ノ兇
 暴我民ニ加フル如是我今務メテ安民ノ義
 ヲ行フ詎ソ他國ノ異議ヲ容レンヤ但蕃地

ハ清府縣ノ治ト接壤スルヲ以テ恐ラクハ
干係ヲ生メン其尋常當務ハ我派遣スル理
事官ノ責任ニ帰スルト雖モ事若シ至重ニ
涉ラハ公使ノ職ニ據リ須ク閔切辯論シテ
始終兩國ノ和好ヲ保護スヘキ事

一琉球藩ハ自昔按禦スル所ニシテ既ニ丹封
ヲ奉シ政化ニ服ス其清國ニ貢キ以テ貿易
ヲ営ム如キハ未タ舊套ヲ脱セス若シ故ニ
縁リテ或ハ疑議ヲ來サハ須ク諛藩従前我
ニ帰服スルノ證例ヲ辨明スヘシ事西属等

ノ名ニ涉リ枝節ヲ生ス可ラサル事

一臺灣ノ事ニ係リ以上各件ヲ訓諭ス若シ事
情意表ニ出テ至重ニ涉ラハ政府ノ指令ヲ
請ヒ進止遵行スヘシ

明治七年四月八日

奉勅太政大臣三條實美

照會

理藩院右侍郎成

工部尚書崇

戶部尚書董

軍機大臣學士吏部尚書室

和碩恭親王

軍機大臣大學士管理工部事務文

吏部尚書沈

軍機大臣兵部尚書沈

頭品頂戴兵部左侍郎崇

三品頂戴通政使司副使夏

大清欽命總理各國事務

為

照會事照得

貴國與中國自換約以來各盡講信修睦之道彼此優禮相待友誼日敦上年

貴副島大臣奉

使來華與本王大臣諸事和高情意頗洽五月間

副島大臣特遣隨員柳原繙訊官鄭來本衙

門面詢三事一澳門是否中國管轄抑由大

西洋主張一朝鮮諸允政令是否由該國自

主一即台灣生番戕害琉球人民之事擬遣

人赴生蕃處說話各情本王大臣當於晤譚

時詳論所詢原委嗣經

貴國繙訊官鄭答覆謂澳門地方恐須通商

不過詢問明晰為將來議辦張本朝鮮之事

冀望中國調停其間可藉中國之力勸解若

台灣生蕃地方祇以遣人告知嗣後日本人
前往好為相待其意皆非為用兵等語足見
邦交益固彼此均泯猜嫌迨

貴副島大臣瀕行時握手言別本王大臣曾
向貴副島大臣覲面提及嗣後須按照修好
條規所稱兩國所屬邦土不可稍有侵越承
副島大臣以固所甚願一言相答溯自
副島大臣駐華多日並未向本王大臣議及
前詢三事而本王大臣亦從無於條規外允
有別事彼此兩國當不致另有言外事端惟

現准

各國駐京大臣均來向本王大臣告知

貴國興兵前赴台灣有事生蕃並新聞紙所
載及接到中國沿海各地方官申報本年二
月間有

貴國大戰船一隻寄泊廈港擬借校場操兵
並據

貴國帶兵官声称係自台灣澎湖而來查台
灣一隅僻處海島其中生蕃人等向未繩以
法律故未設立郡縣即禮記所云不易其俗

不易其宜之意、而地土實係中國所屬、中國邊界地方、似此生蕃種類者、他省亦有、均在中國版圖之內、中國亦聽其從俗從宜而已、此次忽聞
貴國欲興師前往台灣、是否的確、本王大臣未敢深信、倘
貴國真有是舉、何以未據先行議及、其寄泊厦港兵船、究欲辦理何事、希即
見覆、是所深盼、為此照會
貴外務省大臣查照可也、須至照會者、

右 照 會

大日本國外務省大臣

同治拾參年參月

貳拾陸

日

柳原全權公使往翰摘譯

昨獲良晤、多聆大教、不啻級佩、

昨日ハ御目ニ懸リ段々御
咄ヲ承リ誠ニ難有存候

美示將我朝派員覈分土番一事的係作何了

結之處、詳為筆記送覽、故本大臣摘錄其繇如左、

諸我國朝廷ヨリ兵員ヲ派出シケル番見込分
スル儀ハ詰リ如何ノ結局ヲ付ケル處ニ
候ニ付拙者其書次弟ヲ大畧書キ取ルト御示
談ニ付拙者其書次弟ヲ大畧書キ取ルト御示
如シ

明治四年十一月間、八重山島人民遇風漂流、到
生番牡丹社鄉内、被該土人掠奪衣物、五十四名
死之、

明治四年十一月比琉球八重山島ノ人民大
風ニ吹流サレ生番牡丹社ノ鄉内ニ漂着セ
クシガ其處ノ土人共ニ着物サレ廻リ品モ委
ク奪ヒ取ラレ五十四人殺サレタリ

又千六年三月、小田縣民四名、漂至生番卑南之

地、亦被剥衣奪賤酷虐已甚、幸脱一死救養于熟

番陳安生家、然被土人作踐欲自經者再三、

又六年三月二八、小田縣ノ人民四人、生番卑
南ノ地ニ漂着セシガ、是亦着物ヲ剥ガレ器
賤ヲ奪ハレ酷ドク苦ル陳安生ナル者ノ家ニ
一命ヲ奪ハレ、熟番ノ陳安生ナル者ノ家ニ
養ヒ置カレ、ト魚氏、其處ノ土人等ヨリ犬
猫ノ如クニ取扱ハレ、無念ノ餘何レモ首ク大
セ、リテ死々ナリト

後送至鳳山縣、得蒙貴國官長救卹、送還本國、我
朝感德奚窮、當時經由駐滬領事、贈物酬勞陳李
兩人、及難民到滬日、並具不腆之物、稱謝護送員
役、

其後憫鳳山蒙里ニ送ラレテヨリ貴國官員ノ故ノ我
助憐憫ヲ蒙リニ本國ヘ送リ返サレタル故ノ我
朝ノ廷ニ我領事ヲヨモリ厚ク其徳ヲ感シ其頃上海
留シ其時儀於テ述ハ又難民ヲ上海領事ヲ差向
レテ其時儀於テ述ハ又難民ヲ上海領事ヲ差向
謝ケ護ヲ申述シタリ来リシ役人達ハ

特所恨者、蠢彼番人、殺難民如麋鹿、盜賊物為生
業、而脱然於化外、凡數百年于茲、

只我恨来トスル所ハ生蕃ヲ殺スビス鹿ヲモ符ル
ノ寄如ク行ヘシ衣然レ器取ル政教モ無キ如
クガニ如ク行ヘシ衣然レ器取ル政教モ無キ如
土咎ヲ受ケ居シタル無ク故是此所業ヲナシ過セリモ
夫殺人償命、盜物受罰、萬國通典、為君上者、不可

一日忽諸

全體人ヲ殺セハ其代リニ己ノ命ヲ取ラレ
人ノ物ヲ盜メハ夫レ程ノ罰ガ當ルト云
般ノ民ニ法ニテテ其惡心ヲ戒シムルハ萬國一
ヲ相成リ置ク

况我國境、與該蕃地一葦可杭、方今東西、海船旁
午、該地蓄此蠶種、嗜殺行劫、深堪憂慮、

マシニテ我鳥渡ノ薩摩琉球方ヨリ生蕃ノ西地及
貴國ト折柄右土地ニ因テ此野臺ノ行ハカビコリカ
テ人ヲ殺シ物ヲ盜ミテハ我隣近ニ在ル故
萬一此後漂着スル盗人ノ為メニ甚気遣ハル
リク思ヘ

若不即事下手懲辦、後患何極、此我朝之所以斷然舉行、而從前英美二國、亦有此舉、非創見也、

若我ヨリ國ノ分ヲ殺サスシ罪ヲ鳴ラシ際テ限手無ク

ケルベシ此理有カルヲ以テ我朝ヨリ斷然ト年

人番地セヲ又此處分セシ例モアル也カラハ

故我欽差頭等全權大臣、去年在天津換約後、進

京、議覲之際、派本大臣至總署、告明遣使問罪之

意、

故ニ我全權大使副島去年天津ヲテ本條約ニ換ハセシ後北京ニ入テ謁見論ヲナス折ニ態

便ヲ遣者ハシ總理衙門ニ差遣シハ罪ヲ生問フベシト

說明

今干發遣陸軍中將西鄉之時、特送公文、知照浙閩制臺、然後經由水路直至蕃地、慎防兵丁滋生

事端、

今度陸軍中將西郷ヲ討手ニ出スニ目テ態々照會文ヲ送り福建ノ總督ヘ掛合置キ夫

ハレヨリ船ヲ押シ出シ直チ縣ニ生蕃ノ地ニ向

入テ騷動メテハ濟マヌト

凡此、俱出保存兩國和好之衷、並非有他意也、

斯クマテ注意スルハ只々我ト貴國ト和好ヲ失ハヌ様大切ニ存スレバナリ貴國ト貴國

心ノ境界ヲ侵スナドノ

茲聞陽歷五月十八日、即貴國四月初三日、我兵已與生蕃交鋒、至十九二十二等日互有殺傷等語、

然ルニ當我ノ兵五月十八日即貴國ノ四月十九日ニ由ヲ聞ケリ迄雙方討死手負等有

此事、經于日前收到西鄉來信、已知本因生蕃伏于箐間、狙擊我兵之入牡丹社為斥候者而起、理所當然

右一件ハ此程西鄉ヨリノ書狀到來シラ之ヲ讀ムニ元來我ヨリ戰ヲ開クニ非サレ氏生蕃共森ノ内ニ隱レ居リ我兵斥候セシ打為メニ牡丹社ヘ這入ラント我スルヲ候セシ打

ニ炮撃セシヨリ起リタル由ヲ知レリ是ハ我兵モ戰ハザルヲ得ザルベシ知レリ是

本大臣以不當、忝蒙簡拔此來、無非我朝保存兩國和好為重、于十日前到滬、得晤沈道臺、即悉貴國總署特發公文、寄我國外務省、又經浙閩制臺給西鄉以回文云、生蕃亦屬清國之民、即有殺人之罪、應憑中國查辦、不必日本代謀、故須西鄉退兵回國等因、

拙者不當ヲ以テ忝クモ選拔ノヲ蒙リ貴國ヘ遣ハサルハモ皆我朝貴國ト和好ヲ保護スルヲ重シトシテ沈道臺ニ會シ即チ貴國前ニ當地向シテ沈道臺ニ會シ即チ貴國

卷之三

ノ民總督レヨハリ假令郷人ハヲノ殺セルハ生蕃氏清國
ヨリ御苦勞ヲ吟味裁判ニスルガ當ヤ然ナリ西郷ソ殿
然ルハ早シク兵ナリ引キ帰國アツテ

本大臣因思、我師既出交鋒、况西郷奉君命、豈肯
輕退、我朝經已布告通國、誓其保民之義、何可中
止、恐貴國未熟悉我情、故有是言、

拙者右ニ到テ考ルニ始メ我國ノ兵士既ニ西郷
ニハ君命ヲ受ケタマハ退クテマシテ西郷
義ヲ誓ヒタルニ全國へ如何ナシメ人民保護ノ途
タニ爲ト止ムル解ナラシ又此情實ヲ貴國ニヒテ未

申スラ兵ハラベシケト思ヒケルハ
旋據西郷信云、五月二十三日、有中國兵船到琅

瑤、其兵官傳以禮、周振邦、吳本杰三名、來索李制
臺前送回文之照覆、本中將答云、我奉軍推行事

而已、如其交涉兩國和好辯論事宜、請與全推公
使柳原協議可也等語、

其後西郷琅瑤ノ狀ヲ見ルニ五月二十三日貴
國ノ軍艦琅瑤ノ地ヲ來タリ李總督ヨリ此
程送リタル返書ノ再答書ヲ奉ヒテ曰リ
拙者之ニ答ルニ書ハ只答軍推ヲ奉ヒテ事ヲ
行ナシ而已ナレハ貴國ノ官員ト應接スルノ
暇ナシ若シ兩國ノ和好ニ關係シテ辯論ス
ル事情有ラハ何卒柳原全推公使ト萬端都
合克卿談判ナサハ

藩地事務局

本大臣、亦聞沈船政大臣已奉欽差、查辦臺灣生
蕃事務、應與西鄉談論一切、忽遇閣下奉旨、回閩
幫辦沈欽差大臣、

批者ハ此積ガリ今ニ度上得使タレ氏亦福建ノ船政
大臣沈葆楨ガリニ由、ヲ聞ケリ西郷ト諸事御
談務ヲ查ハ辦ルヘキ由、ヲ聞ケリ然ルニ批者
又圖テラス大臣閣下副使ヲ御勤メナサルノ福
會ヲ得

目遇滬瀆、枉顧本大臣、兼下問曰、貴國此次臺灣
之行、今已如此、惟此生番、原有三十六社、未知西
鄉欲向何社生蕃問罪、究竟作何結局、

閣下上海へ立寄ノ序批者ヲ御尋訪有之今日
問セラシムルハ貴國此度臺灣之處分今日
申セシ如次第一ニ至三十三社ト區分有リ然
ルニ西郷氏ハ右ノ内何社ト申ス見込ナル
トヤ

故本大臣、陳以我民被害情由、並據西鄉奉勅限
辦三事答云、第一、捕前殺害我民者誅之、第二、
抗抵我兵為敵者殺之、第三、蕃俗反覆難制、須
立嚴約、定使永遠誓不剽殺難民之策、

故並拙者我國人將勅命ヲ奉シテ第分申述
テノ相答ヲ以

其捕一ニ曰テ前年我國ノ人民ヲ殺害セシ者
ヲ為ニス者ハフ此處分ニ付我兵ニ抗抵シテ敵
ノ其三俗ニ曰テ蠻野ノ性難ル日從シハ氏明日背ク
セク取テ締シノ道ルヲ設立シ永遠ニ誓シテ難民ヲ劫殺
此本大臣端請閣下、到閩會同沈欽差大臣辦理、
言歸兩國和好、是所切望、

此段拙者ヨリ專ラ閣下へ願ヒ置キ福建へ
御着ノ後沈欽差大臣ト會同辦理シテ何事
ヲモ政望致ス和好ニ歸着セシメ玉ハン
本大臣、幸獲剖心吐赤、惟閣下宏度容納焉、
拙者幸ニ何ト會ゾ閣下幾重ク心底ヲ打明ケ申
述ル事

タサ
シレ

如有樂教、敢効駑力、和衷酌辦、以為兩國愈敦和
睦之地、謹啟、

若ハシ又御存寄モノ次第モ有之仰クヤ聞ケラレ
ナハ如何様ニモ相働キ都合克ク御談判ヲレ
遂ケ兩國愈ヨ和睦ヲ敦ウスルノ基ト相成
ル様取計申度右謹啟候也

福建布政使欽差幫辦潘蔚復簡摘譯

昨今兩奉教言甚慰渴念、具見貴大臣和衷共濟、
籌畫周詳、莫名欽佩、

昨日今日兩度御談話ヲ承リ誠ニ御注意ノ思
ヲ慰サメ且貴大臣兩國ノ為メ誠ニ御注意ナ

段サレ徹一相底遺漏感服所ナク御決畫ナシ候

頃奉惠書、兼示辨法三條、第一條第二條、經貴大

臣面稱、此係專指牡丹社昇南社二處搶害之生

番而言、与別社並未滋事之生番無涉、足見辨事

頭事頭緒分明、如再有滋事者、應由中國派兵查

辦、事屬可行、

只今御承手紙致シ候、其第一條第二條之方法三

個大個處ニ御面話ニ是ハ專殺セシ牡丹社昇南社

ノ言フモノニハ于係無シト曾テ人ヲ御申聞ナ

ヲ了解致シ候、然ル上ハ此後若シ再ヒ右様

ノ惡事ヲ為セシ者有ル時必ス清國ヨリ兵
カヲ以テ處分スヘキ儀ニ候、ハ今度ノ事
ハ行ハレ候

第三條所云、中國自當照約竭力、保護、擬於海船

經過要隘、或設營汛、或派兵船、或設望樓燈塔、使

商船免致誤入、再被生番擾害、請紓貴國錦懷、永

敦和好、

第三條ニ御申述ノ儀ハ清國ヨリ吃ト約東

後都見テ航ヲ海船通ハ行ス艦ヲ出シ置キ或ハ

遠見臺燈明臺ヲ設ケテ高船ノ此辺ニ手配入

タシ貴國ノ御安心ヲ計リ永ク和好ヲ

本司到閩後、向沈大臣稟商、咨請總理衙門批示、
即行奉覆、現將貴大臣來函、一併照錄轉送矣、用
特先行布覆、頌頌勛祉、

拙者福建衙門へ着申上沈大臣へ申立商議ヲ遂
ケ總理衙門へ申送り其指令ヲ伺ヒ早速ヲ貴
大臣へ返答致スヘク候貴大臣ヨリノ來翰
ハ只今拙者ノ返簡ト一同寫シ取り總理衙
門へ差送置候日先此段御
答ニ及ヒ且御安ラテ祝シ候也

應接第一号

明治七年六月二十二日午前第八時社寮
營中ニテ西郷中将佐久間中佐川崎副監

督ハ清國欽差幫辦福建布政使潘蔚臺灣
道臺夏獻綸同知謝宝鼎等福州造船場備
佛朗西人セゴンザツクダレルト云者兩
人ヲ帶來テ應接

挨拶畢テ

我昨日當地へ御着艦ノ由早速御尋可申ノ処
彼此取紛レ夫敬致シタリ今日ハ持ニ被相
越忝ナレ御来意承知致度
彼此度當地へ貴所被相越候義於我政府領ト
兼知不致四月初旬ニ至リ初メテ聞及候

故政府ヨリ早速欽差沈ト自分ヲ派出相

成蒸氣船ニテ四月十二日清啓發京二十一日

上海着港於同所貴國公使柳原前光大臣

ニ兩度出會致レ承ルニ貴中將ハ己ニ當

地ハ御出發相成レ由レ自分ハ右様火急

ノ出立殊ニ長途ノ船中ニテ個様ニ腫物

出来候ト面部一面ノ小瘡ヲ指シタリ

今度御出發ノ義前以テ承知致セハ於此

方如何様トニ幫辦致方可有之處何ノ御

掛合ニ無之義ニ付延引漸ク只今罷出候

上海ニ於テ柳原公使ト引合致レ候義有

之候処其事ニ付同公使ヨリ貴所ニ來信

有之候哉

我 同人ヨリ未タ何タル音信ニ無之依テ何事

モ承知不致候

彼 同公使ハ引合候書類茲ニ持參致ス御一

覽可被下哉

我 拜見致レ度

此片柳原公使ヨリ清國欽差沈ハ遣レ

タル書類ヲ差出ス都替一覽ス即テ別

紙寫ノ通り終テ又右書ノ答書トテ一通差出ス是又別紙寫ノ通是ハ二度目出會ノ節列坐ノ上右返答ヲ書記シテ渡セト柳原公使被申聞タルニ依リ右ノ通認メ遣シタリト云一見畢テ差戻ス
被貴中將當地ノ御出發ノ次第ハ如何ノ御手續ニ候哉

我本國出發前委曲福州總督ハ掛合置候間夫ニテ御義知可有之

彼然ラハ上海ニ於テ柳原公使ヨリ義リ候ト同様ニテ相違無之
諸大人當地ニハ何等ノ御見込ニテ被相越候哉

我此度ノ義ニ付テハ定メテ御聞及ニ可有之昨年副島外務大臣北京へ罷出候節前年生蕃ヨリ我國民被殺害剽掠候義ヲ御引合申候通ニテ其後一年間ニ及ヒ候得トモ何ニテ御申越モ無之依テ此節我政府ノ命ヲ奉レ問罪致候筈ニテ此地ニ罷越

藩地事務向

彼夫ハ牡丹社ニ候哉

我左様併シ當地ニ罷越候後聞紀候処牡丹ノ

ミナラス龜士滑ル乃等モ關係有之趣ニ候

彼牡丹社ノ義ニ付御相談ノ義有之候ハ、

此方ニ於テ隨分取計方可有之

御處置振ハ如何可被成其殺害致候者ヲ

不殘御捕ヘ可被成或捕ヘタル者ハ此處

ニテ被切捨候哉本國ヘ被召連候上ヘ御

處置有之哉又ハ贖罪金ニテモ被取立候

哉承リ度

我處置ハ此方ニテ可致尤モ結局ハ所分ハ未

ク治定無之

先日當地ヘ罷越候際船都合有之未夕着手

ニ不及内ニ兵士共逃傍散步致シ候処四重

溪邊ニテ不意ニ生蕃ヨリ銃殺セラレ候故

不得止進撃ニ及候處牡丹龜士滑等ノ者山

林ニ逃散シ候得共追ニ巡邏ノ兵卒ヘ對シ

林中ヨリ小銃ヲ閑發致シ候

被果レテ右様ニ候得ハ速カニ御處分モ出

來間敷末存候我々モ此義ニ付特ニ政府

藩地事務向

ノ命ヲ奉シ越シ素ヨリ我支配地ノ義
ニ付貴國ニ替リ處分致シ差出シ可申貴
所ニ於テ右様山林ニ逃隱シ居候番人ニ
兵隊ヲ用ヒラレテハ弥波等驚怖致タシ
敢テ出テ来リ中間敷故ニ我等法ヲ設ケ
召捕差出シ候テハ如何

我其儀ニハ不及候既ニ此方ニ於テ折角手ヲ
着テ置候事故不遠事済可申見込ニ候
彼侯シ我々ニ於テモ特ニ北京ヨリ派出致
候得ハ御處分向キニ付テ西郷大臣ニ

萬一御相談致シ度且ツ柳原公使ト上海
ニ於テ應接中第三條此地以後ノ規則相
定置候義及御談度
我其儀ニ我ニ於テ可承答ニ無之我ハ唯奉

初之限ヲ盡スノ貴國應接等ハ一切柳原
公使可兼筋ニ付若シ御談判ノ件有之候ハ
其赴北京へ御申越ノ上同所ニ於テ柳原
公使へ御談有之且ツ御見聞ノ通り御申通
シ被下度左候ハ、同人ヨリ我政府へ可申
達ト存候其上ニテ我政府ヨリ我ニ申越候

ハ、其旨取計可申候間下御手数敷左様御承
知有之度

彼是ハ御尤ニ事ニ候然ラハ左様可致候

我左様希望致シ候

彼諸琉人ヲ殺害致シ候牡丹蕃地ノ外ニモ

御手ヲ着ケラレ候哉

我夫ハ無之候

但此外ハ不涉儀ハ彼ヨリ兩三度問返

彼其事ニ無關係蕃人共以ハ粗暴ノ義無之

様精下説諭可致

牡丹社ノ御處置不幾日頃御結局可相成

哉

我今日ヨリ定メ難シ併シ長クハ掛リ申サス

積リ

但此處分結局ノ事彼ヨリ幾度ニ問返シ

タリ我ヨリハ前同様ニ答フ

彼御處分相濟候上兵隊ハ直ニ御歸シニ相

成候哉又ハ此地ニ被召置候哉

我是ニ我政府ハ申立候上政府ヨリ命令次第

取計ヲ可シ

蕃地事務局

右ニテ一段落畢テ少シ間アリテ

我牡丹社處分結底候迄貴國人民ヨリ彈藥等
生蕃共ハ賣渡シ候義無之様精々御申渡シ
置有之度

彼委細承知

此ニテ畢ル跡ニテ洋酒差出入

貴國皇帝ヲ祝シテ此酒御勸申候

彼忝シ多謝々々

相濟引取ル來客総テ兵隊正列シ挨拶ナ

シ營傍ヨリ直ニ來駕シ去臨

應接第二号

七年六月廿二日午後四時西郷都督阮久

間參謀小川大尉盧高朗彭城中平欽差幫

辦潘蔚台灣道臺夏猷綸ヲ車城ノ寓居ニ

訪フ坐中佛人兩名同坐ス席上應接左ノ

如シ接待畢テ

潘曰暑中遠路ノ枉駕過懇ノ至日過刻未臨

天幕中甚失敬セリ其節佛人書付テ出シテ

卑南ニテ派兵可有之趣ニ兼候処果シテ然

ルヤ曰無シ佛人曰牡丹問罪ノ處置彌西三
日中約局ニ至ルヘキヤ曰否先刻ニ申ス通
リ不遠處置スヘキ目途ニハ張ヘトモ皆山
林ニ逃散シタレバ日限ハ期シ難シ潘曰牡
丹社ノ儀ハ清國ニ於テ處分致シ彼レヲ捕
ヘテ貴軍ニ牽渡シテハ何ソ如此炎熱中徒
ラニ日ヲ送ランヤ速ニ事定ルヘシ曰我此
地ニ来リ手ヲ下ラヨリ今日ノ勢ニ至今更
何ソ他ニ讓シヤ潘曰第三條後來ノ處分ハ
如何高考アリヤ曰牡丹ノ處置了テ後辦理

スバシ潘曰其方法預メ聞ヲ得ヘキ哉曰大
概見込ニ立置タレトモ何レ牡丹ノ事終リ
テ後機ニ應レ治定スベシ預メ言ヒ難シト
答テレハ潘夏兩氏又佛人ヨリ右牡丹ハ清
國ニテ處分シ後來ノ辦理亦清國ニテ之ヲ
為シテラテ事再三ニ及ヘトモ我亦固辞
ス
此後一二尋常ノ談話アリテ彼ヨリ洋酒
大日本皇帝ヲ敬賀シ兩國ノ親睦ヲ厚セン

ラ之ヲ此酒ヲ献ス曰多謝我亦
大清皇帝ヲ祝シ永ク親睦ヲ敦メン為此酒ヲ
頂戴メン了テ辞立ス

應第三号

明治七年六月廿五日午後第四時於龜山
營中清國欽差大臣幫辦潘蔚台灣道星夏
献綸同知謝宝鼎共西鄉都督佐久間中佐應
接筆話如左
彼柳原大臣信内所言三條

貴中將奉
勅限辦之事如能照辦可以商定
我本中將欲辦理三條未逐次將施之
各大人果有何等高見敢見

教

彼柳原大臣第一條捕前殺害我民人者誅之
查牡丹社雖言琉球國人惟該處係中國所
屬應由中國派兵辦理現在本幫辦大臣未
議此事先請
貴中將按兵勿動

我第一條辯議其理不能了解何則如前日所面
晤本中將到此地及將施處分牡丹人埋伏于
箬間擅自狙擊我斥候殺之故不得已率兵進
擊勦其巢窟親視此地景况實非
貴國版圖明矣然而今見
貴國派兵辯理是何之謂也敢問其所以有此
言
牡丹社實際中國版圖載在志書歲完番餉
可以為憑因係中國所管故應由中國辯理
我聞所謂版圖者保護其人民施其政教使其

人民知為入之道也然而未曾聞
貴國二百年未有保護蕃人施其政教况於歲
完番餉乎所以本中將奉
初遠航海不憚艱險來施處分也

彼中國版圖甚廣如湖南之徭貴州之苗四川
雲南之徭皆與生蕃相類不得不謂之中國
版圖因其性與人殊難施政教我
朝廷寬大為懷聽其生聚現在既有戕害琉球
國民人之案以致

貴國勞師遠來中國不得不出為辯理以期

解釋而敦和好

應第四号

同廿六日午前第九時如前日

昨日見教

貴國版圖甚廣湖南之徭貴州之苗四川雲南
之獮皆與此生蕃相類其性與人殊難施政教
然不得不謂之版圖如此生蕃者現今致勞我
師

貴國不得不出為辨理如徭苗獮之類則我不

知如此番者我久聞非

貴國之版圖所其憑亦甚多不遑枚舉雖然此

番地以接近

貴國所屬地本中將將到此也以書報和閩浙

總督部堂也是為敦和好也

彼琅瑤十八社歸化為中國所管載在台灣府

志最為可憑

貴中將謂久聞非中國版圖所憑甚多不遑

枚舉請畧舉一二見教

戎番地雖不屬貴國之徵甚多如大人所言台灣

府志則何足必為據今欲詳辨之則自各國載
籍及地圖異同不校合考定安得一定是亦近空
論耳當今日不可虛度時日宜就實地現事速
辨明之

如有各國書籍記此地事者見示一二我質
之各國公使

我如前所言當此時豈遑聞書籍上之空論乎
以所目擊辨明之亦何妨

彼然則請問第三條之處分
我牡丹社已辨至半途現派兵進山駐紮牡丹番

俱已逃散擬俟其能否出來悔過請罪見機行
事

彼請問中國官令牡丹番來謝罪以省兵力
貴中將願意辨否

我前年如有此辨法最好惟現在事已辨至半途
應我一手辨

貴國官可不必管

彼請問第二條抗拒為敵者殺之現在各社均
無此事可無庸議惟此未係辨牡丹社高士
佛社曰何剽辨請教

我曰初到時有斥候者二人被牡丹高女佛爾乃

社生蕃殺害故往剝辨

彼請問蕃俗反覆難治應立約使永遠誓不剝

殺現已傳各社蕃頭出具切結以後永遠保

護不敢再有欺凌殺害槍奪情事此事已照

柳原公使信內所言辨要應將蕃頭各結由

本幫辦大臣寄與

柳原公使查核

我以

貴國官員未到之前所有未抗拒各番社已與

高議明白

彼惟此事係關中外保護不敢再有欺凌殺害

槍奪情事即中外各國均需利益

貴中將自辨亦不過如此請各國公評亦必

均以為然是即

柳原大臣信內之意故不必再商現在辨定

即可告知

柳原大臣並通知各國也

我潘大人為欲商定柳原信內所言三箇條未而

使各番頭出具切結未曾所商量似與前所言

御地事務

牒悟何則以我兵力懾服各番既辨明其事之
大人等列入辨之若欲行之先商議之我而後
從事則可今也不然雖報告之柳公使々々豈
信之乎是所以謂

貴國官不必聞此事而可也
以除以下係
譯官通辨

彼雖不肖今我以朝衣朝冠來我所屬地行我
事謂不必聞是太不遜之言也蓋譯官之語

耳中將大人豈有此言乎
我潘大人為三箇條未似未盡其高議我亦欲言
者甚多時既過午宜喫飯後更高定

彼中將大人未盡其意我亦然祈乞寬話

於是各就食卓

應第五号

午食畢喫茶中

潘曰三條中ニ付中將大人談話スヘキニア

リヤ若シ之アラハ此席ヲ改メス茶上ノ

談話ニシテ互ニ實情ヲ述ヘ盡スヲ得ハ

麼

曰高諭ノ如ク談話未タ盡キス互ニ情ヲ盡ス

蕃地事務

丁是即兩國和好ヲ致スルノ好意ナリ先ツ
問ハント欲スルハ前日米屢牡丹蕃ノ處分
ハ貴國ヨリ之ヲ成スヘシト云ヘリ是ニ回
テ熟考スルニ此事ニ付テハ一昨年来許多
ノ財用ヲ糜シ教テノ兵ヲ率ヒ兜番ノ巢窟
ヲ勦シ今日ニ至レリ此上ノ處分結局ニ及
ハ、必ス費用償却ノ道ヲ作サスンハアル
ヘカラス此ノ如キ瑣細ノ事ニ至ルニテ論
ヒスレテハ愚考ニ亦決定ナリカタシ大人
ノ高按アラハ見教

潘曰中國ヨリ之ヲ處分スレバ彼兇徒ヲ捕

ルハ之ヲ誅シ其老幼婦女無罪ノモノハ之

ヲ懷柔セシハ是台湾府道台以任ナリト

云ハハ夏曰我能ハス潘曰何ノ謂也

云々内話ノ久潘更ニ其言ヲ改テ曰兇徒

ヲシテ謝罪セシメ後來ヲ警戒シ琉人ノ

死體番地ニ藏スルモノヲ出シテ之ヲ返

サシメ寛大ノ處分ニスヘシ

曰如此ノミカ

潘曰然リ

曰如此寛大ノ處分ヲ施スニ至ラハ其之ヲ寛
 ニスル所以ノ道ヲ立テスレテハ不可ナラ
 シ然ル所以ノモハ前ニ云フ所ノ如ク我
 國大師ヲ出シ財ヲ糜シ兵ヲ損シタル所ノ
 モノ少シトヒス其償却ノ道大人ニオイテ
 高見アルモ
 潘曰先ツ貴中將ノ高考ヲ問フ
 曰兇番謝罪ノ道ヲ盡サハ此ヲ番地ニ就テ費
 用償却ノ道ヲ立スニハ有ハカラス此儀ニ
 付御存付アラハ幸見教是ニ於テ未ダ
 付

夏葵曰牡丹番地人口僅二百余人其所有ノ
 家畜及ヒ數畝ノ田園ノ争テカ
 此ノ大軍ノ費用ヲ償却スヘキノ道アラ
 シヤ
 潘曰是迄ノ談論未タ互ニ其情ヲ露ハスニ
 至ラズ幸ヒ他員ヲ雜ヘス對話ニテ今一
 層各其肝膽ヲ吐露スヘシ是全ク國事ノ
 公幹上ニテハ不可ナリ食卓上懇親好意
 的ノ談ニシテハイカ
 曰然リ

潘曰此行ノ費用其數凡若干ナルヤ

曰即今兵ヲ徹セハ許多ニ至ラサレ凡此上曠

日持久ニ及ンテハ兵員ノ俸給其他百般ノ

費不尠今之ヲ算スレハ凡貳百十餘萬弗ナ

ルヘシ

潘曰是迄ノ現費若干ナルヤ

曰全ク消却スル所ノ失費現在凡ソ百貳十萬

弗ナリ

於是潘問夏清國銀ニ比較シテ若干ナル
ト夏曰一百弗ヲ清銀七十兩ト見做レ凡
八十方兩余

潘曰此事我等三人相共ニ熟考シ府城ニ歸

リ沈欽差大臣ニ謀リ而後柳原大臣ニ商

議スヘシ

曰然ラハ潘大人親ラ柳原公使ノ許ニ之ヲ商

量スルヤ

潘曰否我府城ヨリ軍艦ヲ差シ書信ヲ以テ

商量スルナリ就テハ貴國續テ送ル所ノ

兵員ハ急ニ止メシメ現ニ此地ニ来ル所

ノ兵ハ之ヲ按レテ動クナカランムヘ

曰諾

潘曰貴國ノ此舉アルハ全ク洋人ニ德惠セ
ラレ爰ニ及フト聞ク貴中將亦之ヲ知ヤ
麼

曰我曾テ知ラス

潘曰我滬ニ來テ竊ニ之ヲ聞ケリ且新聞紙
上此行ノ事ヲ記載スルモノ甚多或ハ貴
國費ス所ノ財用ニ至ルニテ詳細記載ス
ルモノアリ故ニ人皆之ヲ知レリ貴國ノ
我國ニ於テ隣並接近ノ國ニレテ古未未

々曾テ覺テ聞カス之ヲ各國ニ比レテハ

唇齒互ニ相成スノ國ニレテ既ニ和好ヲ

結ヒ條約ヲ嚴ニスレハ益好意ヲ致クス

ハレ然リ而レテ洋人ハ動ニスレハ離間

ノ術ヲ以テ相德惠スルノ風アレハ互ニ

其術中ニ溜ルヘカラス今若兩國ノ間ニ

不和ヲ生セハ互ニ大ナル不利ナレハ厚

ク注意アラナイヲ希望ス

曰然リ今日各大人ト親シク互ノ情實ヲ談ス

ル如ク以來トモ國事ニ関涉スヘキ事ハ互

ニ相忠告スヘシ

潘曰感荷為極我ニ於ラニ國事関涉ノ事件

ハ必相照関スヘシ貴國ノ此舉アルモ実

ハ我國政令ノ至ラサル所ノアル故ナリ

貴國ノ意亦豈徒牡丹社ノミニアラシヤ

是亦我知ル所ナリトテ一笑ス

曰柳原公使照覆ヲ得ルノ後ハ再ビ駕ヲ枉ル

ヤ麼

潘曰柳原公使照覆ヲ得ハ速ニ先ツ報告ス

ルニ滄船ヲ差シテ爰ニ到ラシメテ可ナ

本報抄在遠陸路府城大至至守請

曰然ラハ大人ハ再来ラサルヤ

潘曰否照覆ノ消息ニ從テ再ニ来テ商定ス

ヘシ且明日車城ヲ發シ陸路府城ニ返ラ

ン貴國風港ノ營般ニ通知テラシコテ請

フ

曰諾

潘曰明日ハ早且上程更ニ来テ別テ告ル哉

ハス幸ニ恕ヒヨ

曰我將貴寓ニ之テ別テ告ヘシ

本報抄在遠陸路府城大至至守請

潘曰大臣来ラハ我亦来ラサルヲ得ス暑熱ノ候大臣ハ殊ニ病餘自愛必来ル無キヲ請ノ畢テ辭去

欽差幫辦潘爵致柳原全權公使書摘譯

敬啓者前在上洋、握別清渾候更月瑄、通惟貴大臣升社安和為頌、

敬テラ啓達候先日上海ニテ拜別以後已ニ一月ヲ経候處貴大臣益無異御奉務可被成頌候

本幫辦由滬到閩、於五月朔日、同沈大臣坐官輪

船、東渡臺洋、抵臺後、與沈大臣商議、由沈大臣照會貴國西鄉中將、

拙者上海ヲ出福建へ着候後五月朔日即六月十四日沈大臣ト一同我政府蒸氣艦ニ乘組ミ東ノカタ臺海ヲ渡リ臺灣へ到着シテ沈大臣ト商議ノ上沈大臣ヨリ貴國西鄉中將へ照會文ヲ送ラシメリ

本幫辦與臺灣夏道臺、於本月初八日、親赴琅瑤、初九日往拜西鄉中將、並將貴大臣議定三事、交其閱看、並詢其所見、是非與貴大臣相同、

拙者即テ臺灣ノ夏道臺ト一同本月八日即六月二十一日琅瑤へ罷リ越シ同日西鄉中將へ對面シテ貴大臣ノ議定セル三個條ノ書面ヲ以テ同氏ノ披閱ニ入レ

並ニ同氏ノ所存ニ貴大臣ト問ニ尋子候ニ

西郷云、伊不敢做主、伊係帶兵之人、須俟貴大臣
奏知、有信前來、方能定奪、

西郷申サレ候ハ自分ニ於テ何レ王意ヲ
做スレ能ハス自分ハ只兵務ヲ掌ルノミ
ノ者ナレハ兒ニ角柳原大臣ヨリ奏聞ヲ
遂ケ戎朝ノ書信到來レ上ニテ事情決
定スルノ
外ナシト

又詢具牡丹社辨完、可即算了事否、此後尚有話
說否、

又同氏牡丹社ノ處分全ク形付候ハ、夫
レニテ御用濟ト見做レ然ル可キヤ否其
以後ニモ尚又何ノ御議論ノ筋
有之ヤ否ヤト尋子問ニ候ニ筋

答云、牡丹社辨完、可算了事、以後有無話說、應候
本國之示、

此答ニハ牡丹社ノ處分全ク形付タラハ
夫レニテ御用濟ト見做ス可ク候ハ其以
後議論ノ筋有ルヤ無キヤハ本國ノ
示令ヲ伺ヒ定ム可シト申サレタリ

即日西郷前來回拜、復詢具卑南覓地方、有無事
故、

斯クテ西郷ハ即日答禮ニ參ラレ候ニ付
重子テ同氏ハ卑南覓ノ地方ヲ何トカナ
サル御趣意有ルヤ無キ
ヤト尋子問ニ候ニ

答云、無事、

何モ事無シ
ト答ヘラレ

答也 官務局

又詢其此未既專為牡丹社、不為別社、牡丹社辨
完、是否即行退兵、抑尚有別見、

又同氏今度當地へ來ラレシ其意ハ既ニ
專ラ牡丹社ノ為ニシテ別社ニ干係ス
ル、直ニ兵ヲ引揚ラ御歸リナサルヤ或
ハ尚別ニ御所存有ル
ヤ否ヤト尋ナ問候ニ

答云、係專辨牡丹社、并無別意等語、

此答ニ專ラ牡丹社ヲ處分スル儀ニ有之
候故曾テ此他ノ所存無之趣ヲ申サレタ
リ

此本幫辨、兩次與貴中將西鄉面論之大槩情形
也、

右ハ拙者兩度西郷中將殿
面論セシ大概ノ情形ニ假
大

本幫辨思、比次貴國用兵前來、既專為牡丹社生
蕃殺害琉球國難民一事、

拙者勸考候ハ今度貴國ヨリ出兵ニ及ハ
レ候義全ク牡丹社ノ生蕃琉球國ノ難民
ヲ殺害セシ一件ニ就
テノ事ニ有之候處

現在該社已經痛辨、似可洩忿、若窮兵不已、無論
牡丹餘蕃、畏兵潛匿、不能剽盡、亦萬無此辦法、

現今右牡丹社ハ既ニ貴國ノ嚴シキ御處
置ニ及ハレ候上ハ最早ヤ其鬱念ニ御暗
限ナサレ候義ニ可有之若シ此上兵事際
限無之テハ牡丹其餘番社ノ差別ナク何
レモ貴國ノ兵ヲ畏レテ深山ニ逃竄リ居
候故所詮悉ク剽殺スルハ出表中ニシ

ル且亦左程ニテ御處分ニ及ハ
ルキ法ハ万々無之事ト存候

前經貴大臣所訂第三條立約保護、不准再有剽
殺等事、自係此事要著、

就テハ先日貴大臣御訂約ノ第三條ニ申
サレタル以後ノ約束ヲ立テ共保護ヲ為
シ再度人ヲ剽殺スルナドノ事ヲ准ルサ
レ再度人ヲ殺ハ固ヨリ右一件中ノ要着ニ
御座候故

當經本幫辨派負弁、將各番社頭目人等帶到、

早速拙者ヨリ屬負兵弁ヲ遣ハシ諸番社
ノ頭立ヲタル者共ヲ連レ出候様申付置
候處

大者為社主、小者為社仔、又為阿眉、共百五六十

人、前來行館、

其頭分ノ者ヲ社主ト唱ヘ、次ナル者ヲ社
仔ト唱ヘ、又ハ阿眉ト唱フル者共百五十六
人、拙者ノ旅富

當經本幫辨諭以利害、嗣後遇有中外遭風船隻、

必須保護送官、不准再有剽殺、自取罪戾、

差當リ拙者ヨリ其利害ヲ説キ聞カセ以
後何レノ國ニ不拘風難ニ逢テ来ル船有
テハ必ス之ヲ保護シテ我官府ニ送ル
ヘシ此後決メ之ヲ剽殺シテ罪科其身ニ及
フ様ノ義ヲ致ス不
相成旨ヲ相諭候處

各番社頭目真心向化、均各出具切結、共有十五
社、

此後切結

諸番社ノ頭分共中心誠ニ省悟致シ銘ニ
摘テ実正ノ請證ヲ認メ差出セシ者都合
十五社
有之候

惟牡丹中社、里乃三社、因貴國兵攻迫、不敢出未、

然ルニ牡丹中社、里乃三社ハ貴國ノ兵
ニ攻迫セラレ候ニ付敢テ出頭スル者一
人ニ無
之候

本幫辨復經函約西郷、兩次會晤、據西郷云、蕃社

非中國版圖、中外各書中均有記載、即英美荷蘭

諸國人、皆有此說、並有地圖、當詢其地圖及各書

所載、交出一首、西郷又復杖格、

右ニ就キ拙者又ニ手紙掛合ヲ以テ西郷
氏ト兩度ノ對談ヲ為セリ同氏申サレ候

ハ番社ハ原来清國ノ領地ニ非サルナリ黃
國其他外國ノ書籍中ニ何レモ記載有之

且英亞蘭ナリ諸國ノ人皆此說ヲ述ヘ又
其地圖ニ有之ト趣ニ付其地圖並ニ記
載ノ諸書ヲ持出御見セ被成度ト問裁候
處西郷氏ハ兎角ニ言ヒ紛ラシ突留タル

答無
之候

本幫辨當將臺灣府志及該番社歲完課餉、可以
為憑、實係中國版圖、自應由中國辨理、現在本幫
辨、曉諭各番社出具切結、為將來保護之計、中外
各國、諒必均以為然、

拙者ハ臺灣府志及ニ右番社ヨリ年々
納ハル所ノ賦税ニ有之ヲ以テ是ヨソ實
ニ清國ノ領地タル證據ト為ス可レハ固
ヨリ清國ニテ此義ヲ辨理スヘキ苦ニ候

故現在拙者ヨリ諸番社へ告諭シテ其實
從ノ證文ヲ取リ置キ將來此ト難民ヲ保
護セシムルノ手續ヲ爲シ候儀ニ付當國
ハ勿論其外各國ニ於テモ定テ皆當然ノ
事ニ思フヘクト
存候旨ヲ申置候

西郷又問、牡丹社番出來謝罪、究係如何辦法、

西郷氏又問ハレ候ハ、牡丹社ノ生番ヲ差
出シテ謝罪セシムルトノ義ハ、到底如何
ナル御取計

方ニ候ヤト
譯者曰、此件元彼ヨリ申セリ

當告以牡丹番如能悔過、以後誓不剽殺、並將前

年我害琉球難民屍身交出、即冀謝罪

右ハ牡丹ノ生番ニ於テ誠ニ其前非ハ悔
ヒ以後誓テ難民ヲ剽殺セズ且前年被害

シタル琉球難民ノ尸骸ヲ出シ渡ハナラ
ハ是ヲ其謝罪ノ證トナスヘキ積ニ候旨

答置候

如此辦法悉係貴大臣原信内第三條之議、今本
幫辦業經辨定

右取計ノ廉々ハ何レモ貴大臣御書翰中
第三條ノ議件ニ付、今度拙者右ノ通辨定
候儀

除將取具各番社切結報明、總理衙門察校外、茲
將番頭各結照錄附寄貴大臣查閱

依之今度取置候諸番社ノ證文ヲ總理衙
門心得ノ為メ報中致シ候外、右生番ノ頭
分銘ニヨリ差出セシ證文ヲ速ニ寫取リ
此書ニ添ヘ貴大臣ハ御查閱可有之寄送

總辦也書務局

候

自應查照前議速即諸示貴國早為撤兵以便中國派兵設汛永相保護而敦和好

然上ハ何卒前日ノ所議ニ御引合セ急速貴國ノ指令ヲ御伺ヒ早、兵ヲ引戻サレ我國ヨリ兵隊ヲ繰出シ警衛ヲ設ケ永遠保護シテ和好ヲ敦クシ候様致メク候素知貴大臣篤信為懷定不別生意見也

貴大臣ハ義理篤信ノ御志ナルヲ深ク存知居候故別ニ意見ヲ御替ハ不被成義ハ疑ラ不
容候

至西鄉向本幫辨提及興兵未此用費已多未知牡丹番社能貼補否當告以番社貧窮徒何貼補

况係貴國自行興兵前來並非中國有請助兵之舉當可毋庸置談也

西鄉氏拙者ニ向テ當地ハ出兵候ニ就キ用費既ニ莫大相掛リ候處隨介牡丹番社ヨリ償出スル可相叶ヤト申出サレ候一件ハ拙者ヨリ右番社ハ貧窮ニシテ償出ノ道ハ有之ニシテ殊ニ貴國自カラ出兵致サレシ義ニ有之曾テ我國ヨリ御討テ下サレト頼ミシ事ニ無之候ハ更ニ論議及ハサルヘク存候旨ヲ答候

特此詳布順頌台祉並希回音不一

附結底一紙

名另具

五月十八日

此段及詳布序ニ御安ヲ頌シ且御返書ヲ希ヒ候也

藩地事務

證文寫レ一葉添

名ハ別ニ認ム 五月十八日

大清國欽差幫辦大臣福建布政使司潘蔚拜、紅紙名帖
大日本國欽差大臣柳大人台啓、封箇、宛

第二号

明治七年七月八日上海領事館中ニ於テ

柳原全權公使清國上海道臺沈秉成ハ對

話要畧

一 等書記官鄭永寧通辨會審同知陳福勳侍生

彼潘蔚事琅瑤ヨリ下官ニ書面差越委曲貴

大臣ハ申述、並ニ同人ヨリ貴大臣ハ差

上候書状ニ御坐候抑今般貴國討蕃ノ舉

ハ清政府物議洵ニ實ニ和戰不可計大事

ニ付潘蔚ニ深ク配意シ貴大臣ニ拜別後

沈葆楨ト及談合其後台灣道臺夏獻倫ト

一同蕃地ハ到リ西郷氏ト反覆及辨論意

氣相投シ都合克趣ニ候

我潘君ノ來書彼是遷延ナリシ事ニ候要詳尊

話拜聽可致抑西郷ハ軍權從事ノ職掌ニテ

貴國官僚ト談合可致任ニ非ス此義ハ毎ニ

蕃地事務局

潘君ニ熟話致置同君ニ兼知ノ儀キク然ル
ニ當地ニテ曾テ其御談示無之突然西郷ハ
談判ニ被行候ハ頗ル不審ト被存候事ニ候
彼潘蔚儀當地ニテ貴大臣ト及談合儀儀西
郷氏ハ申込此上兩國ノ為都合克協議致
度申述候處同氏至極同意ニテ其末同氏
ノ手續キニテ諸蕃社ノ首長ヲ呼寄セ懇
ニ説諭シテ悔悟服罪ノ證書ヲ取リ仍テ
銀牌衣類ト潘蔚ヨリ相與ハ叔今般日
本政府討蕃ノ義務ハ果タリ此上ハ如何

被成候哉下及尋問候處西郷氏答ニ蕃地
處分ノ大略方付タリ方今暑熱ノ際兵士
ニ困苦スレ故本朝ノ命令次第凱旋シタ
レト被申聽候
戎右西郷ノ答ハ振戎ハ信用致兼候但レ此他
談話アリシヤ
彼西郷氏又被申候ハ六千人ノ精兵ノ本朝
ニ請ヒ不日可成右ハ清政府ニテ頃日萬
餘ノ兵ヲ台湾府ニ繰込戎ヲ籠撃スル哉
ニ聞ユルニ付如是ト潘蔚曰テ答ヘ候ニ

ハ今般一舉ニ付物議多少相生ハ候得共
 敢テ貴君ヲ襲撃シ交戦スルノ目途ハナ
 シ右援兵ハ不用ナリト申候得ハ西郷氏
 然ラハ其言ヲ信シ早速本邦へ電報シテ
 可為見合ト被申又討蕃ノ用費略二百萬
 金ヲ費シ牡丹番人等此償ヲ出サズ下
 周旋セヨト被申ニ付明友財ヲ通スルハ
 条理ノ當然況モ貴邦トハ唇齒ノ隣國
 ナリハ平時ニ於其方法隨分御相談ニ可
 及候得共今般討蕃ノ舉我邦ノ兵ヲ請

ニ非ス故ニ此事ニ付償金ハ断然不出來
 抑蕃地ヲ良好ニ沃腴本宣言限ハ全ク米
 新入李仙得ノ浮言御輕信ナリ起リ候義ヲ
 ルヘク是ハ其虛實御實驗ニテ判然タル
 事ト申候趣既ニ潘蔚西郷氏ト及熟議候
 上ハ貴大臣ニヨリ御異論ニ可無之故
 早速本國へ御建議ニテ退兵セヨト西郷
 被命令般ノ儀ヲ團聚ニ御成局被下度
 潘蔚ノ書狀即テ呈上候御落手披閱相願
 候

我藩爵ノ書面熟閱畢リ云全體藩爵突然西郷
へ及談判候儀意外ノ上此來書ハ當地ニテ
同名ト及談合候儀ト全ク艱詰セリ其故ハ
足下ニ御兼知ノ通り六月七日藩君ト貴公
館ニテ及會議同君我ニ復書ヲ送リ有罪ノ
蕃夷ヲ討ツハ日本政府ノ美譽ナリ將來蕃
地ニ施設ヲ布クハ清政府日本ニ對満足ノ
様ナサントノ意ナリ尤此將來施設ノ貴國
ニ讓ルハ不容易儀ニ日本大臣權内ニテ治
定シタタキ去國ヨリ和好ヲ掌理スル方

職掌ナレハ尚公然照會アラハ本國へ同
廟議ノ方嚮ヲ兼リ可否如何ハ追テ御答
可及申セシ事ニテ同君委曲領掌シテ其後
書ヲ福建ニテ沈大臣ト議シ同一ノ意味
テ公然可及照會ト被申居候然ルニ今西郷
ト談判ニ被及候耳ナラハ其旨ヲ以テ我ニ
疑キ本國へ建議シテ退兵ヲ請コトハ何等
ノ不都合ナルヤ甚々不服候
被尊說御尤ニ候乍去今般事件實ニ切迫ノ
時節ナルニ西郷ニ迫レハ貴大臣ニ問へ

藩地事務局

ト井、貴大臣ニ論スレハ本國ニ決テ取
ルト云フ如此時日遷延スルハ機會ヲ誤
ルノ理ナク故ニ此藩尉書面ヲ證トシ速
ニ本朝ハ御申立有之退兵ヲ御進メ被下
度候既ニ蕃人ヲ脅懣シタレハ今更機ヲ
見テ止ハ事可ナラスヤ

我
第一ニ藩尉事我トノ前約ニ背キ第二ニ此
書ハ啓文ノ體ニテ照會ノ公文ニ非カレハ
印章ナクシテ信憑ニ足ジ第三ニ藩尉ノ来
翰中專ラ西郷ト協議熟合セシモノハ如ク

見エレハ西郷ハ交際ノ職掌ニ非カレハ如
是込入候辨論ニ涉リ候事無覺束且西郷ノ
来書未到レバ我更ニ信用セス抑藩尉ノ片
言ニ曰テ國家ノ大事ヲ不可決ナリ

彼前年英米ノ處分セシハ終ニ蕃地ヲ脅懣
セシ者ニテ我國ニ不知者ノ如シ今般ハ
多少物議有之實ニ不容易儀ニテ最初ハ
強ク申張リ候得共貴大臣藩尉トノ應接
ニテ漸ク平順ニ度リ遂ニ同人西郷氏ト
熟固シテ今日ハ兩國合縱共同ノ體ヲナ

レ處分上ノ尤モ正シキ者ナリ且啓文ノ
尊意ニ不適スハ照會ノ公文ニ改メサセ
候事容易ニ候

我何分ニ前件三條ノ不都合ナルト西郷ヨ
リ来便アル旨ナレ共未タ到ラス俄ニ片言
ヲ信聴シテ本邦ハ輕ニ敷退兵ノ建白ハ不
致候

被西郷氏来使ハ何日比ニ可成或片言ニテ
信用シカタシトハ又御尤ノ儀ニ存候

我厦門領事館電報ニテ西郷ヨリ下官ハ使介

差立候旨申来リ候耳ナリ到着ノ日期不
本メ魚候
右ニテ畢

第三号

柳原公使復潘爵書摘譯

敬覆者、七月八日即五月二十五日、承沈道臺来
本行館、先詳致責幫、辨囑来之意、手遞琅函、接誦
之下、稔悉懋祺、佳安為慰、

致敬覆候七月八日即五月廿五日上海
道臺沈氏我旅館へ参ラレ先ツ責下ヨリ

卷也

同氏へ御申越ノ意ヲ詳カニ述ハテ手ツカ
テ貴翰ヲ相渡サレ接閱致シ候處先以テ
貴下ノ御安泰ナル
ヲ知リ欣慰存候

所云本幫辨親赴琅瑯、與西鄉中將面論之情形、

及諸辦法悉係貴大臣原信內第三條之議、自應

查照前議、速即請示貴國早為撤兵等因、

文中ニ拙者自ラ琅瑯へ赴キ西鄉中將ト
面論ニ及ヒシ情形並ニ諸計ニ振ハ悉ク

貴大臣御書翰中第三條ノ議件ニ候故何
卒前日ノ所議ニ引合急速貴國へ指令又

伺ヒ早ニ兵ヲ引揚ケ歸ラレ候
様致度ト云ニ御申越ニ付

本大臣查前在滬上會晤、函議三件結局、當因西
鄉中將專奉兵權行事、不與辨論、如其交涉兩國

和好事宜、獨推委本大臣從善辦理、

拙者取調ヘ候ニ先日上海ニテ面晤ノ節
書契ヲ以テ三個條ノ極意ヲ商議及ヒ候

ハ詰リ西郷中將只兵權ヲ奉シテ事ヲ行
ニテ其兩國和好ノ義ニ交渉セル事件ハ

專ラ拙者ヨリ宜ク取計兵候様拙者ハ推
讓リ来候故ノ

儀ニ有之候

是以端請貴幫辨到閣後、會同沈大臣將談三件

事宜、商定應作如何辨理之處、連銜辨其公文給

本大臣、以便轉請本朝、

是ニ因テ偏ニ貴下へ依頼シ何卒福建ハ
御着ノ後沈大臣ト會同シテ右三個條ノ

事件ヲ此ト如何様ニ辨理スヘキ段御評
議決定ノ上沈ト連名ニテ照會文ヲ認メ

審也 第 必 力 尚

拙者、御送成サレ候ハ、夫レテ以テ本
朝、伺立可申旨ヲ願ヒ候ニ

兼貴幫辨回函、以本司回閩後向沈大臣票商、咨
請總理衙門核示、即行奉覆等語為契、

其時貴下ヨリノ御返翰ニ拙者福建へ着
候後沈大臣へ申立相談ヲ遂テ總理衙門
ノ指令ヲ請ヒ早速回覆ス
御契約ニ候故

後接總理衙門照會、内閣貴大臣既為兩國和好
而來、必盡事權以回睦誼等因、經本大臣亦即予
答覆内、申叙貴幫辨所契之本司回閩後向沈大
臣云々等文而自稱、本大臣現在惟有准到來文、
平心辦理保固睦誼而已等語在案、

其後總理衙門ヨリ拙者へノ照會文ヲ受
取ルニ文中ニ貴大臣ハ既ニ兩國和好ノ
為メ參テ堅固ニ致シ度トノ趣ヲ申來ル
睦誼ヲ堅固ニ致シ度トノ趣ヲ申來ル
拙者モ亦其答覆文ノ内ニ貴下ノ契約セ
ラレシ拙者福建へ帰候後沈大臣へ向テ
云々ノ文言ヲ書述ヘ次ニ拙者ハ現在只
福建ヨリ到來スル照會文ヲ待受ケ心
平カニシテ辨理シ睦誼ヲ保固スル
而已トノ旨ヲ申送り候儀ニ有之

爾後日盼貴處文來以期照議踐辨、豈意今來此
函、絕與前言相反、本大臣遂難准信、

斯クテ以後貴處ヨリ照會文來ラハ約議
ノ通り取計ハシト日待記ヒ罷在候處
不圖ニ今此様ノ書翰ヲ送ラレ全ク前言
ト相反シケル故拙者ニ於テハ卒爾ニ之
ヲ受取信用
致シ難ク候

春也

茲特所切囑于貴幫辦者、仍依原議、即照在滬面
定、回閱稟商之貴函文字樣繕成、照會、連銜送來、
以照前議可也、

茲 = 貴下へ至急ニ望ム所ハ原、議定ニ
通リ上海ニ於テ面談取極メ福建へ御
歸着ノ後沈大臣へ申立ラレ候貴翰文言
ノ形ヲ照シテ照會文ヲ作り沈ト連名ニ
テ御送り越シ先日御約
定ノ廉相立候様致度候

專此佈復、並頌勛綏、不宣、

名正具 七月十日

此段回覆日及且ツ
御安ヲ祝シ候也不宣

名正具 七月十日

大日本欽差全權大臣柳原前光拜
大清欽差幫辦大臣潘大人台啓

第六号

總理衙門布告

京都總理衙門業經知照各國駐京欽使云沈中
丞現奉 諭旨、調往臺灣、任其便宜行事、不准日
人侵佔寸土、若日人舉動有犯萬國公法者、任從
沈憲禁止、

軍機大臣密書

軍機大臣密寄前江西巡撫沈大學士直隸督
一等肅毅伯李福州將軍文兩江總督李閩浙總
督兼署福建巡撫李同治十三年三月二十九日
奉上諭總理各國事務衙門奏日本兵船現泊厦
門請派大員查看一摺日本國之使臣上年在京
換約時並未議及派員前赴台灣生番地方之事
今忽興兵引閩口稱借地操兵心懷叵測據英國
使臣函報日本係有事生番南北洋通商大臣咨
覆情形相同事關中外交涉亟應先事防範以杜
釁端李鶴年於此等重大事件至今未見奏報殊

堪詫異生番地方本係中國轄境豈容日本窺伺
該處情形如何必須詳細查看妥籌布置以期有
備無患李鶴年公事較繁不能遽離省城着派沈
葆楨帶領輪船兵弁以巡閱為名前往台灣生番
一帶察看不動聲色相機籌辦應如何調撥兵弁
之處着會商文煜李鶴年及提督羅壽酌量調發
至生番如何開禁即設法撫綏駕馭俾為我用藉
慰地方以免外國侵越並着沈葆楨酌度情形與
文煜李鶴年悉心會商請旨辦理日本兵船到閩
後作何動靜着文煜李鶴年沈葆楨切實具奏再

北洋如探有確耗、並着李鶴年、字宗義、隨時查明、總理各國事務衙門核辦、原摺均着抄給閱看、將此由六百里加緊密諭知之、欽此、遵旨寄信前來、

沈葆楨上書

再採辦軍火、有在船政局總監工之廣東候補道葉文瀾、可勝其任、惟鐵甲船水雷等件、西洋所造秘者、非得廉幹洋員、無從得其要領、臣等擬函請前船政監督日意格、通談洋員、從上海來、據稱聞英國有兩鐵甲船可購、但必須與中國海口相宜、乃適于用、請先打電線、往詢實在情形、並其價值、

如蒙諭旨准購、應懇飭總理衙門、行文英國公使威妥瑪、俾咨回本國辦理、方不費資、談洋員議論日本事宜、多中窺要、臣擬挈之東行、以為指臂之助、是否有當、伏乞聖鑒諷示、謹奏、

同上

再臣渡臺後、船政工程、委內閣中書銜莆田縣學訓導吳仲翔提調、該員素以篤誠剛直、為在事員紳所信、可以保無他虞、惟廠地、費國家數百萬帑金、外人垂涎、已非一日、其左羅星塔、即閩海咽喉、前數日、有琉球人來看廠後、有日本領事

愚者千慮不無內顧之憂倘倉猝變生非有所望
卓著之大員難資鎮壓名查前陝西藩司林壽
圖在籍服滿不日進京合懇恩飭林暫緩北行
藉替船政為名資其坐鎮並隨時察看海口情形
以固省垣門戶萬一事出不測可否准其專摺奏
事以專事無仰權臣等飭帶福靖後營駐守船廠
之總兵銜副將王正道添募新後一營仍歸正營
統帶聽候林壽圖調度其船政工程仍責成吳仲
翔一手經理俟各事定局林壽圖便可起程入都
是否有當伏乞聖鑑訓示謹奏

